

Caléidoscope

Das Magazin der französisch-österreichischen Handelskammer | Le Magazine de la Chambre de Commerce Franco-Autrichienne

Personalmanagement mit Weitsicht

Les nouveaux paradigmes des Ressources Humaines



IM GROSSEN INTERVIEW / GRAND ENTRETIEN:

Pascal Demange
Société Générale Corporate &
Investment Banking

ENTRETIEN SPÉCIAL / SPEZIALINTERVIEW:

Dr. Wolfram Vogel
Wolfram Vogel
Advisors

BUSINESS CLUB:

Das Netzwerk, Nährboden
der Wirtschaft
Le réseau, terreau de l'économie

**„MEINE HAUT FÜHLT SICH SO GUT AN,
WIE NACH EINER LUXUS-GESICHTSBEHANDLUNG“**

KONSUMENTENBEWERTUNG AUF
WWW.LOREAL-PARIS.DE*

**NEU
AGE PERFECT**

LE DUO

ANTI-AGING SERUM

**FÜR GEMILDERTE FALTEN
UND EINE STRAFFERE,
STRAHLENDERE HAUT**



4,5 VON 5 STERNEN*



L'ORÉAL
PARIS

DU BIST ES DIR WERT.

*Kundenbewertung auf www.loreal-paris.de/age-perfect/zell-renaissance/le-duo-serum:
4,5 Sterne von 5 Sternen bei 391 Bewertungen insgesamt, Stand: 13.08.2024



Céline Garaudy

Editorial | Éditorial

www.ccfa.at

Liebe Mitglieder und Freunde der CCFA,

Die politische Ungewissheit in den westlichen Demokratien sowie die geopolitischen und klimatischen Krisen zwingen Unternehmen zu besonderer Agilität und erhöhter Wachsamkeit. Die Qualität und Kompetenz der Mitarbeiter ist in Zeiten von Fachkräftemangel zum entscheidenden Erfolgsfaktor geworden. Das Personalwesen ist nicht länger nur eine administrative Abteilung, sondern eine unverzichtbare strategische Säule für die Resilienz und Leistung von Unternehmen.

Neue Paradigmen entstehen, die die Arbeitswelt entsprechend neu gestalten: Flexibilität und Homeoffice, Diversität, Wohlbefinden und psychische Gesundheit, Kompetenzen und gezielte Weiterbildung... Die Unternehmer, die in diesem Magazin zu Wort kommen, teilen ihre Sicht auf diese Entwicklungen. Sie werden zum Beispiel lesen, wie die Leistungen von Edenred Ihre Mitarbeiter motivieren und binden kann oder wie ein guter Steuerberater bzw. Anwalt die Agilität und Resilienz eines Unternehmens optimiert. Inspirierend sind auch die „Best Practices“ der Société Générale im Bereich Management oder die innovativen Lösungen von Total im Umweltbereich.

Wenn Sie dieses Magazin durchblättern und an unseren kommenden Veranstaltungen teilnehmen, werden Sie stolz auf das Netzwerk der CCFA sein – Ihr Netzwerk, liebe Mitglieder und Partner –, das soziale Verbindungen schafft, Informations- und Austauschmöglichkeiten bietet und Ihnen und Ihren Mitarbeitern hilft, Herausforderungen in Chancen zu verwandeln und weiterhin in diesem komplexen Umfeld zu gedeihen.

Viel Spaß beim Lesen, 🇫🇷

Chers Membres et Amis de la CCFA,

L'incertitude politique dans les démocraties occidentales, les crises géopolitiques et climatiques obligent les entreprises à une agilité et une vigilance particulièrement accrue. La qualité et la compétence des collaborateurs, dans un contexte de pénurie de talents, constituent alors le nerf de la guerre. Les ressources humaines ne sont plus simplement un département administratif, mais un pilier stratégique indispensable à la résilience et à la performance des entreprises. De nouveaux paradigmes émergent, reconfigurant le paysage du travail : flexibilité et télétravail, diversité, bien-être et santé mentale, compétences et formation continue ciblée... Les entrepreneurs qui s'expriment dans ce magazine témoignent de leur vision de ces évolutions. Vous lirez, par exemple, comment l'offre d'Edenred peut motiver et fidéliser vos employés, ou comment un bon conseiller fiscal ou avocat peut optimiser l'agilité et la résilience d'une entreprise. Quoi de plus inspirant que de découvrir les meilleures pratiques, comme celles de la Société Générale en matière de management, ou encore les solutions innovantes pour l'environnement implémentées chez Total ?

En feuilletant ce magazine et en participant à nos événements à venir, vous serez fiers du réseau de la CCFA — Votre Réseau, chers membres et partenaires — ce réseau qui crée du lien social, offre des échanges d'informations et d'opportunités pour vous et vos collaborateurs, vous permettant ainsi de transformer les défis en opportunités et de continuer à prospérer dans ce contexte complexe.

Bonne lecture, 🇫🇷

Céline Garaudy

Céline Garaudy, *Direktorin | Directrice*

Inhalt Sommaire

- 4 Panorama | Panorama**
 - Expat Center Vienna
 - Business France
 - Ambassade de France en Autriche
- 8 Expertentipps | Regards d'experts**
 - RA Elisabeth Schmidl
 - Grant Thornton
 - Cegelec City Solutions Austria
 - Carine Nsiona & Avocats
- 14 CCFA-Analyse | Analyse de la CCFA**
Human Resources & New Work
- 17 Aktuell | Actus**
 - TotalEnergies
 - Interview: Wolfram Vogel Advisors
 - paper republic



22 Kurzportrait | Portrait

- Punschtaxi – Crêperie Mobile
- LOISIUM Champagne
- LILLET
- Le Bol Bureau
- AYAQ
- Forvis Mazars

27 Interview | entretien

Pascal Demange,
Société Générale (SGCIB)

29 Business Club

CCFA-Event-Highlights

34 Neue Mitglieder | Nouveaux membres

35 Neue Gesichter | Nouvelles têtes

EXPAT CENTER:

Vienne : Un paradis pour les expatriés Wien: Ein Paradies für Expats und Investoren

Vienne est une destination prisée pour les expatriés et les investisseurs grâce à son atmosphère accueillante et sa situation stratégique. Le „Centre Expat“ de l'Agence de Développement Économique de Vienne, dirigé par Christian Frey, Directeur International Business, avec Daniel Chladek, Regional Manager FDI, en tant qu'interlocuteur pour les expatriés francophones, offre un soutien gratuit en plus de 15 langues à plus de 25 000 expatriés. En 2023, plus de 220 entreprises ont choisi Vienne comme siège, renforçant ainsi les investissements étrangers en Autriche. L'Agence de Développement Économique de Vienne est la principale ressource pour les nouveaux arrivants et les entreprises.



U m Wiens mehr als 25.000 Expats aus rd. 70 Ländern in administrativen Angelegenheiten zu beraten, gründete die Vienna Business Agency 2010 das „Expat Center“ als Anlaufstelle mit gratis Beratung in mehr als 15 Sprachen. Der kostenlose Expat Club, eine Erweiterung des Netzwerkes der CCFA, ermöglicht es, lokale Gepflogenheiten kennenzulernen und Kontakte zu knüpfen. Dank Wiens einzigartiger Lage haben 2023 mehr als 220 Unternehmen die Stadt als Sitz für Aktivitäten in der Region Centrope gewählt. Rund zwei Drittel aller ausländischen Investitionen in Österreich finden hier statt. Zwischen 2004 und 2023 haben sich etwa 3.000 Unternehmen aus 94 Ländern mit Hilfe der Vienna Business Agency und der Austrian Business Agency in Wien angesiedelt, dabei ca. 25.000 Arbeitsplätze geschaffen und ein Investitionsvolumen von EUR 5 Mrd ausgelöst. Als Gastgeberin zahlreicher Events, wie dem Expat-Abend der CCFA, ist die Vienna Business Agency erster Ansprechpartner für alle, die in Wien Fuß fassen wollen. 🇺🇸

P our conseiller les plus de 25 000 expatriés de Vienne originaires d'environ 70 pays sur les questions administratives, l'Agence de Développement Économique de Vienne a fondé en 2010 le „Centre Expat“ comme point de contact offrant des conseils gratuits en plus de 15 langues. Le Club Expat, une extension du réseau du CCFA, permet de découvrir les coutumes locales et de nouer des contacts. L'adhésion est gratuite. Grâce à la situation unique de Vienne, plus de 220 entreprises ont choisi en 2023 la ville comme siège de leurs activités dans la région de Centrope. Environ deux tiers de tous les investissements étrangers en Autriche se font ici. Entre 2004 et 2023, environ 3 000 entreprises de 94 pays se sont installées à Vienne avec l'aide de l'Agence de Développement Économique de Vienne et de l'Agence de Développement Économique d'Autriche, créant



environ 25 000 emplois et déclenchant un volume d'investissement de 5 milliards d'euros. En tant qu'hôte de nombreux événements, comme la soirée Expat du CCFA, l'Agence de Développement Économique de Vienne est le premier point de contact pour tous ceux qui veulent s'établir à Vienne. 🇺🇸

Kontakt | Contact:

**Expat Center der Vienna Business Agency
Schmerlingplatz 3, 1010 Wien
Daniel Chladek**

✉ chladek@wirtschaftsagentur.at
www.expatscenter.at



Christian Frey



Daniel Chladek

BUSINESS FRANCE AUTRICHE :

Exposition « Art de Vivre à la Française » Ausstellung zu Französischer Lebenskunst

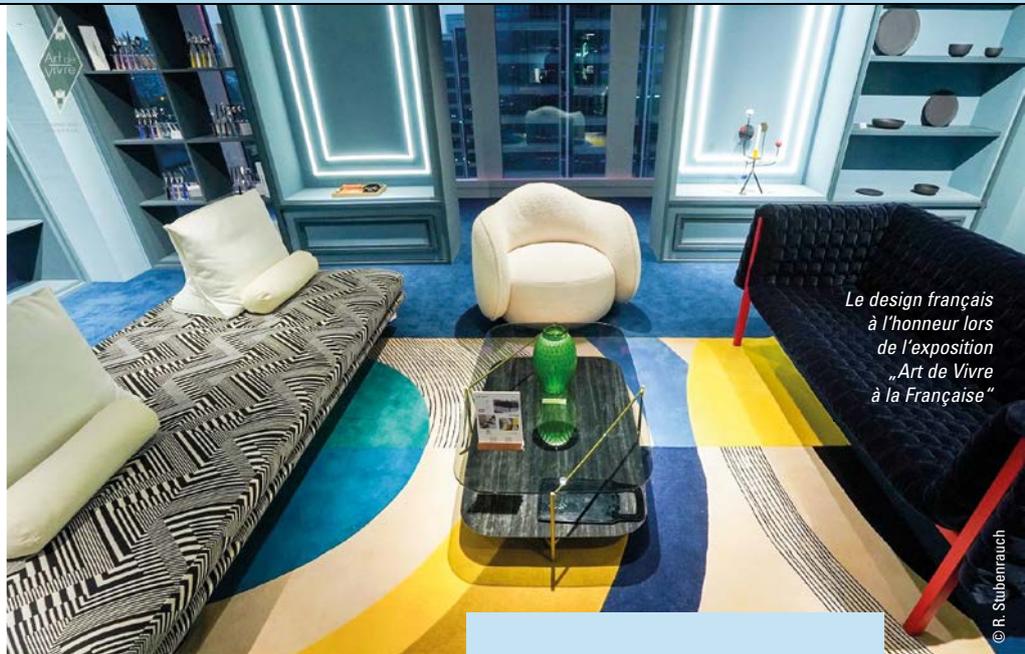
L'élégance et la créativité du design français s'invitent à Vienne avec l'exposition 'Art de Vivre à la Française'. En décembre 2024, Business France présente, en coopération avec plusieurs partenaires, une nouvelle édition de son exposition annuelle, mettant à l'honneur le design français.

Eleganz und Kreativität des französischen Designs kommen mit der Ausstellung 'Art de Vivre à la Française' nach Wien. Im Dezember 2024 präsentiert Business France in Zusammenarbeit mit mehreren Partnern eine neue Ausgabe ihrer jährlichen Ausstellung, die das französische Design in den Mittelpunkt stellt.

Cette année, Business France en Autriche est heureux d'organiser la prochaine édition à Vienne, en partenariat avec l'Ambassade de France, la Chambre de Commerce franco-autrichienne, le Musée d'Arts Appliqués (MAK), la Vienna Design Week, l'Ameublement français et Francéclat. Cet événement se déroulera les 4 et 5 décembre dans les salons de l'Ambassade de France, édifice emblématique du style français « Art nouveau ». Nous sommes fiers de pouvoir compter sur un important réseau de partenaires de la scène autrichienne, dont la Chambre de commerce franco-autrichienne, partenaire historique et majeur de Business France, et qui est d'un grand soutien pour la réalisation de cette édition.

Cet événement est l'occasion de mettre en valeur les différents aspects du design français dans des domaines allant de l'art de la table à la décoration intérieure en passant par l'ameublement, le tout magnifié par une scénographie réalisée par le directeur de la Vienna Design Week.

Un programme complet est proposé durant ces deux jours d'exposition avec notamment la cérémonie d'ouverture, un panel de discussions, une conférence de presse et une réception networking. Ces séquences offriront une expérience événementielle unique, tant à la délégation française qu'aux nombreux visiteurs autrichiens issus de l'architecture intérieure, de l'hôtellerie, de la presse, ou encore du commerce. Cette exposition trouvera une résonance toute particulière à Vienne, ville de référence internationale dans le design, dont l'importance est symbolisée par l'accueil d'événements prestigieux comme notamment la Vienna Design Week ou encore le dynamisme du MAK. 🇫🇷



Zusammenfassung :

Die Ausstellung «Art de Vivre à la Française» von Business France feiert jedes Jahr das französische Lebensgefühl und Design. Dieses Jahr findet die Veranstaltung am 4. und 5. Dezember in Wien statt, in Kooperation mit der Französischen Botschaft, der französisch-österreichischen Handelskammer (CCFA), dem MAK und der Vienna Design Week. Die Ausstellung hebt verschiedene Aspekte des französischen Designs hervor, von der Tischkultur über Inneneinrichtung bis hin zu Möbeln, alles in einer besonderen Szenografie. Begleitend gibt es Podiumsdiskussionen, eine Pressekonferenz und eine Networking Veranstaltung. Besonders in Wien, einer internationalen Designmetropole, findet die Ausstellung mit renommierten Partnern eine ideale Bühne.



**EXPOSITION ART DE VIVRE
À LA FRANÇAISE**

4 et 5 décembre 2024

Dans les salons
de l'Ambassade de France à Vienne
Technikerstraße 2, 1040 Vienne

Contact | Kontakt:

Business France Autriche
Audrey LO-KÖNIG,
Chargée d'Affaires Export
Art de Vivre / Santé
☎ +43 699 167 77 453
✉ audrey.lo-koenig@businessfrance.fr
www.businessfrance.fr



LE NOUVEL AMBASSADEUR DE FRANCE :

Bienvenue Monsieur l'Ambassadeur Matthieu Peyraud

Matthieu Peyraud est le nouvel Ambassadeur de France désigné en Autriche depuis le 3 septembre 2024.

Son arrivée à Vienne est l'occasion pour la CCFA de mener un entretien exclusif afin de présenter son parcours et ses objectifs mais aussi de tirer le bilan des Jeux Olympiques et Jeux Paralympiques Paris 2024.

Matthieu Peyraud ist seit dem 3. September 2024 der designierte neue Botschafter Frankreichs in Österreich.

Seine Ankunft in Wien nimmt die CCFA zum Anlass, ein exklusives Interview zu führen, um seinen Werdegang und seine Ziele vorzustellen, aber auch um Bilanz der Olympischen Spiele und Paralympischen Spiele in Paris 2024 zu ziehen.



Matthieu Peyraud est le nouvel
Ambassadeur de France
désigné en Autriche depuis
le 3 septembre 2024

Extrait de CV :

Matthieu Peyraud , né le 6 mai 1974

Etudes :

- IHEDN, Institut des hautes études de la Défense nationale, 2014-2015
- HEC, Ecole des hautes études commerciales, 1994-1997
- Etudiant d'échange à la WU, Wirtschaftsuniversität Wien, 1996-1997

Carrière professionnelle :

Septembre 2024 : Ambassadeur de France en Autriche

2020-2024 : Directeur de la diplomatie culturelle, éducative, universitaire et scientifique, Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères

Décorations :

- Chevalier de l'Ordre national du Mérite
- Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques
- Chevalier de l'Ordre des Arts et Lettres

CCFA : Monsieur l'Ambassadeur, pourriez-vous nous dire quelques mots sur vous pour vous présenter à nos lecteurs et lectrices ?

Matthieu Peyraud: Je suis très honoré et très heureux d'avoir été nommé Ambassadeur de France en Autriche. Je suis arrivé début septembre à Vienne. Je retrouve cette ville d'histoire et de culture, où j'ai séjourné dans les années 1990. Elève à l'Ecole des hautes études commerciales (HEC), j'ai en effet eu la chance d'être étudiant d'échange à la « Wirtschaftsuniversität » (WU).

Durant mes vingt-cinq années de carrière, j'ai occupé une succession de postes à l'étranger (Etats-Unis, Espagne) et à Paris, notamment comme conseiller à la cellule diplomatique

à l'Elysée ou, dernièrement, directeur de la diplomatie culturelle, éducative, universitaire et scientifique au Quai d'Orsay. Sur le plan personnel, j'ai 50 ans, je suis marié et père de cinq enfants.

CCFA : Quelles seront vos priorités dans cette nouvelle fonction ?

M. P.: La relation franco-autrichienne est une relation bilatérale complète, qui couvre tous les secteurs. Les priorités sont donc nombreuses et s'accompagnent d'un fort investissement politique.

Je peux citer, par exemple, la coopération dans le domaine de l'éducation, de l'enseignement supérieur et de la recherche, que je connais bien grâce à mes responsabilités précédentes à Paris. Lors de leur rencontre en avril dernier à Paris, le Président Emmanuel Macron et le Chancelier autrichien Karl Nehammer ont fixé une ambition dans ce domaine, en insistant sur le lien entre la formation et la compétitivité. Je pense notamment à la formation professionnelle, sur laquelle l'Autriche a beaucoup de choses à nous apprendre.

Il nous faut aussi faire prospérer les échanges scientifiques entre la France et l'Autriche, par exemple en matière de politique environnementale, de transition énergétique ou de recherche en santé. Ce sont des secteurs d'intérêt commun, ainsi que des domaines d'excellence pour la France et ses entreprises.

CCFA : Quel est, selon vous, le rôle de la diplomatie dans la création et l'entretien de liens économiques bilatéraux ?

M. P.: La diplomatie joue un rôle important dans le développement des relations



© Ambassade de France en Autriche / Clémence Dhreilly

Frédéric Joureau, Premier Conseiller à l'Ambassade de France en Autriche



© Ambassade de France en Autriche

économiques. Elle contribue à consolider les échanges commerciaux et les investissements entre la France et l'Autriche. Mon rôle, avec mon équipe, est notamment de soutenir les entreprises françaises qui sont présentes sur le marché autrichien ou souhaitent y aller. Il importe aussi de promouvoir l'image de la France pour renforcer son attractivité économique. Au sein de l'équipe France, le service économique régional de l'ambassade, les conseillers du commerce extérieur (CCEF) et la chambre de commerce franco-autrichienne sont des partenaires essentiels.

CCFA : Le monde a vibré cet été au diapason des Jeux Olympique et Paralympiques de Paris 2024. Quels sont vos retours et impressions sur les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024 ?

M. P.: Les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris ont été un formidable succès. Avant tout, un succès pour les athlètes français et du monde entier. Mais aussi un succès en termes de sécurité et d'organisation. La France et les Français peuvent en être fiers collectivement.

Ces Jeux s'inscrivent dans une année 2024 riche en événements qui contribuent pleinement au rayonnement de la France bien au-delà de ses frontières. Après le 80ème anniversaire du Débarquement, puis les Jeux de Paris, nous allons vivre ensemble le Sommet de la Francophonie qui aura lieu les 4-5 octobre à Villers-Cotterêts et Paris. Et l'année s'achèvera en beauté avec la réouverture de Notre-Dame de Paris, prévue en décembre, cinq ans après ce terrible incendie. Je crois que l'année 2024 aura permis à la France de montrer son plus beau visage.



Médaille d'or pour une réussite Française !

Interview de Frédéric Joureau premier conseiller et correspondant sports à l'Ambassade de France, sur les enseignements et les répercussions de ces jeux hors du commun.

CCFA : La cérémonie de clôture des Jeux Paralympiques du 8 septembre a marqué la fin d'une formidable aventure pour tous. Quels enseignements en tirez-vous ?

Frédéric Joureau: Ces Jeux sont une réussite reconnue mondialement, tant par leur audace organisationnelle que par les records battus ! L'enthousiasme a tout emporté : la cérémonie d'ouverture a réuni plus de 300 000 personnes le long de la Seine et a été suivie par 24,4 millions de téléspectateurs en France, tout comme celle de clôture des paralympiques. Les athlètes se sont surpassés avec 42 records battus, dont 32 olympiques et 12 mondiaux. Je salue l'équipe autrichienne avec ses 9 médailles, dont deux en or, et bien sûr l'équipe française avec ses 139 médailles, dont 35 en or ! Par ailleurs, je souhaite aussi souligner l'adhésion massive du public avec 8,3 millions de tickets olympiques (dont le record de 2,58 millions pour les paralympiques), dépassant le dernier record des JO d'Atlanta en 1996 (8,3 millions de tickets) sans oublier les 15 millions de touristes qui ont convergé vers la France, confirmant l'attractivité de notre pays.

CCFA : Des craintes pesaient sur l'organisation des Jeux. Étaient-elles justifiées ?

F. J.: Le dispositif de sécurité en place durant ces jeux avec, au plus fort de cette

mobilisation, plus de 45 000 éléments de police et de gendarmerie, dispositif qui a bénéficié du renfort de plus de 40 pays envoyant plus de 2 000 professionnels. L'Autriche a joué un rôle important avec 27 policiers spécialisés notamment dans la détection d'explosifs avec une équipe cynophile. Ce soutien marque l'excellence de notre coopération en matière de sécurité, en général, et a contribué à faire de ces jeux un moment de partage où la sécurité a été garantie. La Seine a été rendue baignable grâce à un investissement de 1,4 milliard, garantissant une sécurité sanitaire totale, un investissement pour l'avenir au-delà des Jeux.

CCFA : En trois mots, ces JO ?

F. J.: Rassembleurs, car ils ont uni les nations dans une période difficile. Historiques, pour les nouvelles exigences, notamment en inclusion et environnement. Prometteurs, car la France accueillera les JO d'hiver en 2030 ! Et surtout, si je peux ajouter un quatrième qualificatif, enthousiasmants, car il m'a été permis de constater la ferveur autrichienne qui s'est notamment traduite au plus haut niveau de l'Etat par des cérémonies de départ et de retour des belles délégations d'athlètes autrichiens, marquant l'engouement général que ces jeux ont suscité. 🇫🇷

Kontakt | Contact:

**Aliénor Vappereau
Première Secrétaire**

**Ambassade de France en Autriche
Technikerstrasse 2, A-1040 Wien**

✉ alienor.vappereau@diplomatie.gouv.fr
www.ambafrance-at.org



ELISABETH SCHMIDL / RECHTSANWÄLTIN :

Sind Airbnb & Co in Wien noch erlaubt? Airbnb & Co: sont-ils autorisés à Vienne ?

Strengere Regeln für die Kurzzeitvermietung von Wohnungen, die mit dem 1. Juli 2024 in Wien in Kraft getreten sind, sollen die Entstehung von Geisterstädten verhindern. Um weiter sorgenfrei vermieten zu können, wird eine Ausnahmebewilligung erforderlich, die an strenge Bedingungen geknüpft ist. Rechtsanwältin Elisabeth Schmidl gibt einen Überblick über die notwendigen Schritte. Des règles plus strictes concernant la location de courte durée d'appartements, entrées en vigueur à Vienne le 1er juillet 2024, visent à empêcher la formation de villes fantômes. Pour pouvoir continuer à louer sans souci, un permis d'exception sera nécessaire, soumis à des conditions strictes. L'avocate Elisabeth Schmidl donne un aperçu des étapes nécessaires.



© Hasret Güler für RA Elisabeth Schmidl

Die kurzfristige Vermietung einer Wohnung bedarf nunmehr einer Ausnahmebewilligung, die an bestimmte Voraussetzungen geknüpft ist: Die Wohnung darf sich u.a. nicht in einer Wohnzone oder im Grünland, Erholungs- oder Kleingartengebiet befinden und für die Errichtung der Wohnung dürfen keine Wohnbaufördermittel in Anspruch genommen worden sein. Darüber hinaus dürfen nicht mehr als 50% der Nutzungseinheiten des Gebäudes zur gewerblichen Nutzung für kurzfristige Beherbergungszwecke benutzt werden. Die Ausnahmebewilligung wird für maximal fünf Jahre erteilt.

Zulässig ist weiterhin eine 90 Tage pro Kalenderjahr nicht überschreitende und vorübergehende kurzfristige Vermietung der Wohnung. Dabei darf der Wohnsitz nicht dau-

erhaft aufgegeben werden. Die Ortstaxe muss aber auch hierfür entrichtet werden. Erfasst sind davon Fälle des so genannten „Home Sharings“.

Soll daher in Zukunft eine Wohnung kurzfristig vermietet werden, empfiehlt sich folgende Vorgehensweise:

1. Zuerst sind die **allgemeinen Voraussetzungen**, wie die Flächenwidmung der Liegenschaft, die Feststellung, ob das Gebäude ohne Wohnbaufördermittel errichtet wurde und die Anzahl der Nutzungseinheiten zu eruieren. Dann ist zu prüfen, wie viel Prozent der Wohnungen bereits kurzzeitig gewerblich vermietet werden. In weiterer Folge ist zu prüfen, ob und welche Bestimmungen der Wohnungseigentumsvertrag zur gewerblichen Nutzung/Vermietung enthält.

2. Im nächsten Schritt ist festzustellen, ob im jeweiligen Fall eine gesonderte schriftliche **Zustimmungserklärung der übrigen Wohnungseigentümer** aufgesetzt werden muss und wenn ja, in welcher Form.

3. Zu guter Letzt muss noch eruiert werden, ob **alle anderen erforderlichen Nachweise** (wie zB die Erklärung über Rauchwarnmelder bzw. andere brandschutztechnische Einrichtungen samt baubehördlicher Genehmigung, Angabe Anzahl der Betten etc.) vorliegen.

Zusammenfassend kann man sagen, dass die kurzzeitige Vermietung über Plattformen einige Schwierigkeiten birgt und aufgrund mancher Unklarheiten im Gesetz einer besonderen Begutachtung bedarf. 🚩

Résumé :

La possibilité de louer à court terme à Vienne a été drastiquement limitée au 1er juillet 2024. La location à court terme nécessite désormais une autorisation de dérogation, soumise à certaines conditions et accordée pour une durée maximale de cinq ans. Outre les conditions générales, il faut obtenir des déclarations d'accord des autres copropriétaires et présenter d'autres documents justificatifs. En résumé, on peut dire que la location à court terme via des plateformes implique quelques difficultés et nécessite une évaluation particulière en raison de certaines imprécisions de la loi. 🚩

Kontakt | Contact :

Mag. Elisabeth Schmidl, Rechtsanwältin
Gußhausstraße 2/2, 1040 Wien

☎ +43 1 997 29 47

☎ +43 (0)6991 503 27 68

✉ office@elisabethschmidl.at

www.elisabethschmidl.at

GRANT THORNTON:

Mehr Flexibilität im Homeoffice Plus de flexibilité en télétravail

Obwohl die Corona-Pandemie überwiegend überwunden scheint, sind ihre Auswirkungen auf den heimischen Arbeitsmarkt noch immer deutlich spürbar. Grant Thornton Austria, ein führendes Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsunternehmen, gibt ein Update zu den wichtigsten Veränderungen in Hinblick auf die Mitarbeiter:innen-Mobilität.

Bien que la pandémie de Covid-19 semble largement surmontée, ses répercussions sur le marché du travail national sont encore nettement visibles. Grant Thornton Austria, un cabinet de conseil fiscal et d'audit de premier plan, fait le point sur les principaux changements concernant la mobilité des employés.

Immer mehr international agierende Unternehmen streben danach, ihren Mitarbeiter:innen mehr Flexibilität im Arbeitsalltag zu ermöglichen. Besonders seit dem Ausbruch der Corona-Pandemie wächst auch der Wunsch der Arbeitnehmer:innen nach flexibleren Arbeitsmodellen. Auf diese Entwicklung reagiert nun auch der heimische Gesetzgeber in Form des Telearbeitsgesetzes. Die Kundmachung des Telearbeitsgesetzes bringt erhebliche Erleichterungen für Arbeitnehmer:innen im Homeoffice mit sich. Das neue Gesetz erlaubt es, dass diese nicht mehr ausschließlich nur von ihrem Zuhause aus, sondern „von überall“ aus arbeiten dürfen. Konkret bedeutet das, dass damit künftig die Beschränkung entfällt, dass Telearbeit ausschließlich in der Wohnung der Arbeitnehmerin bzw. des Arbeitnehmers erfolgen muss, die sich im selben Land wie das arbeitgebende Unternehmen befindet. Dazu kann auch analog zur „Homeoffice-Pauschale“ ein „Telearbeitspauschale“ zur Auszahlung erfolgen. Diese Änderungen kommen erstmals für Lohnzahlungszeiträume ab Jänner 2025 zur Anwendung. Darüber hinaus führt eine EU-weite Einführung von bilateralen Abkommen in Bezug auf die Sozialversicherung bei grenzüberschreitendem Homeoffice zu einer weiteren Vereinfachung für Arbeitnehmer:innen. Bisher war grundsätzlich jener Staat, in dem der/die Arbeitnehmer:in arbeitet für die Sozialversicherung zuständig, wenn der Anteil der Arbeitszeit, der in Telearbeit gearbeitet wurde, weniger als 25 Prozent betrug. Diese Vereinbarung gibt den unterzeichnenden Mitgliedsstaaten die Möglichkeit, die sozialversicherungsrechtliche Zuständigkeit bei Telearbeit im Ausmaß bis zu 49,99 Prozent der Tätigkeit im Wohnsitzstaat der Arbeitnehmer:innen zu belassen. Dabei ist zu be-

achten, dass eine Anhebung des Anteils an Telearbeit auf bis zu 49,99 Prozent nur mit einer Ausnahmereinbarung möglich ist. Weiters ist hier auch kein A1-Formular notwendig. Durch diese Änderung wird es nun möglich, regelmäßig in mehr als einem Mitgliedstaat der EU tätig zu werden, ohne die Sozialversicherungszuständigkeit zu verlieren, sofern die genannten Voraussetzungen erfüllt sind. Ein Unternehmen mit Sitz in Frankreich kann es seinen Mitarbeiter:innen beispielsweise ermöglichen, für das Unternehmen zu arbeiten, ohne dass sie dafür den Wohnsitz verlegen müssen. Zusammenfassend lässt sich festhalten, dass die neuen Regelungen zur Telearbeit und die EU-weiten bilateralen Abkommen Unternehmen und Arbeitnehmer:innen deutlich mehr Flexibilität bieten und gleichzeitig rechtliche Sicherheit schaffen, um den Herausforderungen einer zunehmend globalisierten Arbeitswelt gerecht zu werden. 🇫🇷

Résumé : Les nouvelles réglementations sur le télétravail permettent aux employés de travailler depuis n'importe où à partir de janvier 2025, offrant plus de flexibilité. De plus, des accords bilatéraux de l'UE simplifient la gestion des assurances sociales pour le télétravail transfrontalier, facilitant ainsi le travail dans plusieurs États membres sans perdre la couverture sociale. 🇫🇷

Kontakt | Contact :

Grant Thornton Austria
Gertrude-Fröhlich-Sandner-Straße 1 / Top 13,
1100 Wien
Christoph Schmid, Partner
Head of Accounting & Payroll
☎ +43 1 505 43 13 2051
✉ christoph.schmidl@at.gt.com
www.grantthornton.at

© Doris Hoelzel



Christoph Schmid,
Head of Accounting & Payroll,
Grant Thornton Austria

INFOBOX:

Um Ihr Risiko zu minimieren und die bestmögliche Lösung zu finden, unterstützt das Team von Grant Thornton Austria Sie und Ihr Unternehmen in allen Fragen der Mitarbeiter:innen-Mobilität. Grant Thornton Austria ist Teil des globalen Grant Thornton-Netzwerks, das in mehr als 150 Ländern mit 73.000 Beschäftigten tätig ist.

AIRFRANCE

ELEGANCE IS A JOURNEY

40% MEHR PLATZ,
FÜR MEHR KOMFORT.

PREMIUM



CEGELEC:

Verkehrsplanung in einer Smart City Planification du trafic dans une Smart City

Im Osten von Klagenfurt am Wörthersee entsteht mit dem Projekt „Hi Harbach“ ein neuer, zukunftsorientierter Stadtteil, der moderne Technologien und Nachhaltigkeit vereint. Innovative Gebäudetechniken, Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT), Smart-Home-Anwendungen sowie nachhaltige Mobilitätskonzepte prägen das Wohnumfeld.

À l'est de Klagenfurt am Wörthersee, le projet « Hi Harbach » donne naissance à un nouveau quartier futuriste qui allie technologies modernes et durabilité. Des techniques de construction innovantes, des technologies de l'information et de la communication (TIC), des applications domotiques ainsi que des concepts de mobilité caractérisent cet environnement de vie.

Als „Nachbarschaft von morgen“ entsteht mit dem Projekt „Hi Harbach“ im Osten von Klagenfurt am Wörthersee ein neuer Stadtteil, der Vielfalt, Gemeinschaft und moderne Technologien vereint, um ein zukunftsorientiertes und nachhaltiges Wohnumfeld zu schaffen. Dazu gehören innovative Gebäudetechniken, Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) sowie Smart-Home-Anwendungen. Ein besonderes Highlight ist das nachhaltige Mobilitätskonzept, das multimodale Verkehrsknotenpunkte nutzt, um umweltfreundliche Fortbewegung zu fördern.

Um dessen Nutzung und Akzeptanz über einen längeren Zeitraum zu dokumentieren und auszuwerten, wurde Cegelec City Solutions vom Smart Climate Lab der Abteilung Klima- und Umweltschutz / Magistrat Klagenfurt beauftragt, vier intelligente Kameras zur Verkehrs-

zählung entlang einer der Hauptverkehrsachsen zu installieren.

Jede dieser Kameras betrachtet einen definierten Bereich des Verkehrswegs und misst unter anderem die Auslastung der Parkplätze und den Modal Split auf der Straße, analysiert die Quell- und Zielbewegungen auf der Kreuzung oder zählt die Anzahl der Querungen der Straße durch Fußgänger.

All diese Daten werden DSGVO-konform in der Kamera ausgewertet, sodass keine Bildinformationen in Echtzeit abgefragt werden können und nur anonyme Zählwerte an die Datenplattform übermittelt werden.

Anhand dieser Zahlen können die Bewegungen der Verkehrsteilnehmer auf der Kreuzung über beliebige Zeiträume analysiert werden, um Schwachstellen zu ermitteln, eventuelle Konfliktsituationen zu erkennen und so wertvolle Rückschlüsse zur Opti-

mierung des gesamten Verkehrsflusses zu ermöglichen.

Diese Technologie lässt sich breit gefächert im öffentlichen Raum einsetzen und findet beispielsweise auch Anwendung bei der Detektion von Unfällen oder Personen in Tunneln, bei der Früherkennung von möglichen Kollisionen auf Kreuzungen und Fußgängerübergängen und bei der Messung der Belegung von Parkplätzen oder Flächen mit erhöhtem Gefahrenpotential. 

Kontakt | Contact :

Cegelec City Solutions Austria

VED IEP - Division Austria

Bernhard Höfert, Deputy Business Unit Manager & Project Manager

 **+43 664 80 742 1838**

 **bernhard.hoefert@cegelec.com**

www.cegelec.at

Im Osten von Klagenfurt am Wörthersee entstand der neue Stadtteil „Hi Harbach“.



COMPLIANCE ET MAINTIEN DU CAPITAL :

Préserver le patrimoine de l'entreprise: Les stratégies clés

Le droit des sociétés autrichien impose aux sociétés de préserver leur capital afin de protéger les créanciers et garantir leur stabilité financière. Pour ce faire, la législation autrichienne a mis en place le concept de l'interdiction de restitution du capital (*Verbot der Einlagenrückgewähr*), tel qu'énoncé dans l'article 52 de la loi sur les sociétés par actions (*AktG*) et dans l'article 82 de la loi sur les sociétés à responsabilité limitée (*GmbHG*). Toutefois, ce concept étant absent dans certains systèmes juridiques, il peut facilement être négligé lors des analyses de conformité, des transactions intra-groupes ou des audits (*due diligence*), en particulier dans le cadre de la vente de la société. Mais quelles sont les implications juridiques d'un tel oubli?

brevets ou de machines à un actionnaire pour un montant inférieur à la valeur marchande, ou l'octroi d'un prêt sans intérêt à un actionnaire, constitue des actes juridiques dérogeant aux conditions du marché pouvant être considérés comme une violation de l'interdiction de remboursement du capital.

Un contrat de travail conclu entre la société et un actionnaire peut également enfreindre cette interdiction s'il comporte des clauses atypiques préjudiciables à la société, telles qu'une clause empêchant la société de résilier le contrat. De même, une rémunération excessive pour un actionnaire dirigeant peut être interprétée comme une violation.

Les transactions financières intragroupes:

Les transactions financières effectuées dans le cadre de systèmes de gestion de trésorerie centralisée (*Cash Pooling*), qui impliquent la coordination des besoins de financement intragroupe, doivent également respecter les règles de maintien du capital. Ces règles sont particulièrement pertinentes en cas de pratiques de prix de transfert incorrectes, de prêts intragroupes, de garanties où les conditions commerciales ne sont pas conformes aux conditions de marché.

Conséquences juridiques:

La violation de l'interdiction de restitution du capital entraîne la nullité du contrat concerné (*Nichtigkeit*) ainsi que les conséquences à la fois civiles et pénales suivantes:

- Obligation de remboursement: L'actionnaire bénéficiaire peut être tenu de rembourser les montants perçus.
- Responsabilité des dirigeants: Les dirigeants

de la société peuvent être tenus personnellement responsables.

- Réclamations des créanciers: Les créanciers de la société peuvent faire valoir des réclamations en cas de violation.
- Conséquences pénales: Dans certains cas, les violations peuvent entraîner des responsabilités pénales, telles que des accusations de détournement de fonds ou d'autres infractions, en particulier si les dirigeants ont agi avec l'intention de nuire à la société ou à ses créanciers.
- Conséquences en matière d'insolvabilité: En cas de faillite de la société, l'administrateur judiciaire (*Insolvenzverwalter*) peut exiger le remboursement des avantages perçus par l'actionnaire afin d'augmenter les actifs disponibles et de satisfaire équitablement les créanciers.

Pour éviter tout contournement de cette interdiction, la Cour suprême autrichienne (*OGH*) a élargi son champ d'application pour inclure les transactions entre la société et une société soeur (*side-stream Transaktionen*), un ancien ou futur actionnaire si l'avantage est lié à un statut d'actionnaire qui n'existe plus ou n'a pas encore été établi, ainsi que les transactions impliquant des proches d'un actionnaire (conjoints, enfants mineurs).

Aussi, l'applicabilité de cette interdiction est déterminée par le lieu du siège administratif de la société. La nationalité des actionnaires ou la loi régissant les contrats avec les actionnaires ne sont pas pertinents.

Pratiques clés à considérer:

Lors des vérifications de conformité, de la mise en place de systèmes de gestion de trésorerie, de la conception de politiques de prix de



Carine Nsiona, Avocate à Vienne

L'interdiction de restitution des apports stipule qu'une société ne peut restituer le capital apporté par les actionnaires que dans les cas prévus par la loi, à savoir la distribution de dividendes ou la réduction du capital social. En pratique, cette interdiction s'étend au-delà des contributions des actionnaires pour englober l'ensemble des actifs de la société.

Une transaction entre une société et un actionnaire (*up-stream Transaktionen*) viole cette règle si la transaction n'aurait pas été conclue dans les mêmes conditions entre parties indépendantes (*Drittvergleich bzw. Fremdvergleich*) et si elle ne peut être justifiée par des raisons opérationnelles spécifiques.

Ainsi, le transfert de biens immobiliers, de



transfert, ou de la conclusion de transactions intra-groupes, il est essentiel de prendre en compte les éléments suivants afin de minimiser le risque de violation de l'interdiction du remboursement du capital:

- **Conditions conformes au marché:** Assurez-vous que les transactions sont effectuées dans des conditions conformes au marché, c'est-à-dire à des conditions de pleine concurrence. Pour les prêts intragroupes, les prix, les taux d'intérêt, la durée des prêts ainsi que les modalités de remboursement doivent être clairement définis. Il est conseillé de justifier la conformité au marché par des données comparatives ou des avis d'experts.
- **Documentation et contrats:** Chaque transaction doit être soigneusement documentée pour garantir la transparence et la traçabilité. Il est également nécessaire de s'assurer que les systèmes de gestion de trésorerie centralisée reposent sur des accords écrits clairs entre les sociétés participantes.
- **Gestion des risques:** Avant d'accorder un prêt ou de fournir une garantie, évaluez la capacité financière de l'actionnaire. Il est également crucial de surveiller régulièrement la solvabilité de l'actionnaire emprunteur et de s'assurer du respect continu des conditions du prêt. Bien qu'appartenant au même groupe, chaque société a ses propres intérêts, qui doivent être pris en compte dans chaque transaction.
- **Examen juridique:** Effectuez un examen juridique approfondi avant de mettre en œuvre un

système de gestion de trésorerie centralisée, des politiques de prix de transfert ou avant de conclure des transactions intra-groupes afin de garantir la conformité avec les règles de maintien du capital.

Contexte international:

Au niveau de l'UE, le législateur européen a déjà montré, par l'adoption de la directive 2012/30/UE, qu'il existe un besoin d'harmonisation en matière de préservation du capital et de protection des créanciers. Toutefois, cette directive se limitait exclusivement aux sociétés anonymes. Il n'est donc pas exclu que des mesures supplémentaires soient prises à l'avenir afin de poursuivre ce travail d'harmonisation.

Conclusion:

L'interdiction de restitution des apports est un principe fondamental du droit des sociétés autrichien qui couvre non seulement les restitutions directes, mais aussi les avantages indirects accordés aux actionnaires ou aux entités du groupes qui ont pour effet de réduire les actifs de la société sans contrepartie adéquate. Les contrats concernés peuvent être déclarés nuls, avec des répercussions potentiellement graves sur les opérations commerciales. Les actionnaires et dirigeants peuvent être tenus personnellement responsables s'ils ont agi de manière intentionnelle ou par négligence. En période de crise, comme lors d'une insolvabilité imminente, cette interdiction

est particulièrement scrutée, car la protection des créanciers devient cruciale. 🚩

Carine Nsiona & Avocats ist eine Anwaltskanzlei, die sich auf Wirtschaftsrecht spezialisiert hat. In diesem Artikel teilt die Expertin wichtige Schlüsselstrategien, um die Vermögenswerte von Unternehmen zu schützen.

Zusammenfassung:

Das Verbot der Einlagenrückgewähr ist wesentlich, um die finanzielle Stabilität eines Unternehmens zu wahren und dessen Gläubiger zu schützen. Beim Abschluss von konzerninternen Transaktionen, der Einrichtung von Verrechnungspreismodellen oder Cash pooling müssen Unternehmen darauf achten, Transparenz zu gewährleisten und marktübliche Bedingungen einzuhalten. Eine sorgfältige rechtliche Prüfung und eine regelmäßige Überwachung konzerninterner Vereinbarungen sind daher unerlässlich, um Konflikte mit den gesetzlichen Bestimmungen zu vermeiden und die rechtlichen sowie finanziellen Interessen des Unternehmens und seiner Gläubiger zu schützen. 🚩

Kontakt | Contact :

Carine Nsiona & Avocats
SPACES, Leopold-Ungar-Platz 2/Stiege 2
1190 Wien

✉ cn@cnavocats.com
www.cnavocats.com

EDENRED AUSTRIA GMBH :

Von New Work, Purpose und Benefits De New Work, Purpose et Benefits

Angesichts des zunehmenden Fachkräftemangels und der demografischen Herausforderungen müssen Unternehmen innovative Wege finden, um qualifizierte Mitarbeiter zu gewinnen und zu halten. Christoph Monschein, Geschäftsführer von Edenred Austria und „New Work“-Experte, zeigt in seiner Analyse Tools und Lösungen für Unternehmen auf, um den Bedürfnissen der neuen Generation gerecht zu werden, die Wettbewerbsfähigkeit zu sichern und sich für die Zukunft aufzustellen.

Face à la pénurie croissante de talents et aux défis démographiques, les entreprises doivent trouver des solutions innovantes pour attirer et fidéliser des collaborateurs qualifiés. Christoph Monschein, Directeur Général d'Edenred Austria et expert en „New Work“, présente dans son analyse des outils et des solutions permettant aux entreprises de répondre aux besoins de la nouvelle génération, de garantir leur compétitivité et de se préparer pour l'avenir.

In nicht wenigen Branchen sind die Recruitingschwierigkeiten und die Kluft zwischen Arbeitsvolumen und Mitarbeiter:innen bereits so enorm, dass fast jedes zweite Unternehmen in Österreich Umsatzeinbußen verzeichnet. Stellt sich die Frage, an welchen Hebeln angesetzt werden kann.

„Der Fachkräftemangel wird zum echten Problem“, sagt Christoph Monschein, New-Work-Experte und Geschäftsführer von Edenred Austria. Laut dem aktuellen Mittelstandsbarometer von EY haben 82 Prozent der befragten Unternehmen Probleme, geeignete Fachkräfte zu finden. 45 Prozent der österreichischen Betriebe geben sogar an, aufgrund von fehlenden Mitarbeiter:innen Umsätze zu verlieren. Das hat nicht zuletzt auch Auswirkungen auf das Recruiting: Die Ausgaben für die Suche nach Fachkräften sind in jedem zweiten Betrieb in den letzten fünf Jahren um durchschnittlich acht Prozent gestiegen. „Und wir stehen erst am Anfang: Am Arbeitsmarkt können aktuell im Schnitt mehr als 170.000 Stellen nicht besetzt werden. Diese Zahl kann laut Berechnungen der Wirtschaftskammer demografiebedingt bis 2040 auf über 500.000 steigen“, gibt Monschein zu bedenken.

Unternehmen setzen Maßnahmen

Die erfreuliche Nachricht: Neun von zehn Unternehmen ergreifen bereits Maßnahmen – darunter die Flexibilisierung von Arbeitszeiten, die Intensivierung von Aus- und Weiterbildungen (jeweils 56 Prozent) und das Anbieten gefragter Benefits (46 Prozent). „Dahinter steht nicht selten Besorgnis,

weil die Auswirkungen für viele Unternehmen bereits jetzt enorm sind. Doch ich halte es für äußerst wichtig, sich mit den aktuellen Entwicklungen am Arbeitsmarkt und möglichen Lösungen auseinanderzusetzen. Wenn Sorge die Zündung für den Beginn dieser Auseinandersetzung ist, dann ist das vollkommen okay – solange ein aufrichtiger Veränderungswille dahintersteht“, ist Monschein überzeugt.

Neues Verständnis von Arbeit

Denn die aktuellen Umbrüche am Arbeitsmarkt bringen einen unwiderruflichen Wandel mit sich. „Die Demografie hat nicht nur einen erheblichen Arbeitskräftemangel zur Folge. Junge Menschen, die auf den Arbeitsmarkt streben, bringen darüber hinaus teils völlig andere Mindsets, Bedürfnisse und Anforderungen mit“, sagt Monschein. Um die besten Köpfe zu rekrutieren und zu binden und somit langfristig wettbewerbsfähig zu bleiben, müssten Unternehmen daher umdenken. Es gilt, sich anders aufzustellen und das Unternehmen hin zu einer agilen Organisation mit flexiblen Arbeitsbedingungen zu entwickeln.

New Work als wesentlicher Hebel

Inmitten all dieser Dynamiken und Herausforderungen hat sich der Begriff „New Work“ etabliert. New Work umfasst einen gänzlich neuen Zugang zu Arbeit und beruflichem Miteinander, in dem der Mensch im Mittelpunkt steht. „Unternehmen und ihre Führungskräfte müssen sich heutzutage ernsthaft mit den Needs ihrer Mitarbeiter:innen beschäftigen und ein wohlthuendes und kollegiales Arbeitsumfeld schaffen“, so Monschein.

Das fängt bei individueller Weiterbildung an, geht über sinnstiftende Arbeit, eine höhere Selbstverantwortung, größere Freiräume und eine flexible Arbeitsgestaltung und hört nicht zuletzt bei Fairness und einer Zusammenarbeit auf Augenhöhe auf.

„New Work ist definitiv gekommen, um zu bleiben und bietet viele Chancen, um dem Personalmangel zu begegnen und sich optimal für den Generationenwechsel zu wappnen. Denn arbeiten meine Mitarbeiter:innen gerne in meinem Unternehmen, fördert das in jedem Fall auch die Arbeitskräftegewinnung“, sagt Monschein. Laut einer Umfrage der Wirtschaftskammer wenden bereits 51 Prozent der heimischen Jungunternehmer:innen New Work im eigenen Unternehmen an und verzeichnen eine Reihe von Vorteilen wie eine erhöhte Mitarbeiterzufriedenheit, Effizienzsteigerungen und Ressourceneinsparungen.

Purpose als tragende Säule

Das Grundgerüst für diesen neuen Zugang zu Arbeit bilden die Kernwerte, der sogenannte Purpose, mit dem sich Unternehmen stärker auseinandersetzen müssen, wollen sie sich in einem hart umkämpften Markt als attraktive:r Arbeitgeber:in hervorheben und positionieren. „Die Definition des Purpose ist sozusagen die Grundlagenarbeit, die getan werden muss, bevor ernsthafte New-Work-Prozesse etabliert werden können.“

„Bei New Work geht es um eine Wertschaltung, die in den Unternehmen Einzug halten muss, und die auf wesentliche Sinnfragen bestehender und potenzieller Mitar-



© istockphoto / Nutthawut Somsuk

Um die besten Köpfe zu rekrutieren, müssten Unternehmen weitsichtig denken und flexible Arbeitsbedingungen entwickeln.

beiter:innen eine Antwort bietet“, fasst Monschein zusammen.

Die Liebe zum Job geht durch den Magen

Eine extrem relevante Rolle inmitten dieser Veränderungen spielt außerdem Wertschätzung. Formen der Wertschätzung gibt es viele: Neben lobenden Worten, offenem und konstruktivem Feedback und individueller Potenzialerkennung und -förderung gibt es auch die Möglichkeit kleinerer und größerer Aufmerksamkeiten. „Zusatzleistungen in Form von steuerfreien Benefits sind hier ein beliebtes Tool“, so Monschein.

Die Auswahl ist groß: So können Arbeitgeber:innen die Kinderbetreuung, das Klima- bzw. Jahresticket für den öffentlichen Verkehr oder aber die Altersvorsorge ihrer Mitarbeiter:innen bezuschussen. Steuervorteile ergeben sich außerdem bei der Gewährung von Elektro-Firmenwägen und Gewinnbeteiligungen. Allerdings zählen Essensgutscheine laut Umfragen unter Arbeitnehmer:innen zu den beliebtesten Incentives. Unternehmen können das Mittagessen ihrer Belegschaft täglich mit bis zu acht Euro bezuschussen – das ergibt bis zu 1.760 Euro pro Person und pro Jahr. Und das gänzlich steuerfrei. „Essensgutscheine sind damit eine attraktive Alternative zu einer Gehaltserhöhung. Auch Lohnnebenkosten können auf

diese Weise eingespart werden, und zwar etwa 30 Prozent“, betont Monschein. Hinzu kommt: Inmitten von Inflation und Teuerungen bietet der Essenszuschuss Arbeitnehmer:innen eine schmackhafte Entlastung bei den täglichen Ausgaben für das Mittagessen.

Neben finanziellen Zuckerln haben die digitalen Essensgutscheine von Edenred noch weitere Vorteile: Studien belegen die positiven Auswirkungen von frisch gekochten Mahlzeiten und regelmäßigen Mittagspausen mit dem Team auf die körperliche und mentale Gesundheit. Die Folge ist ein insgesamt positives Arbeiterleben. Denn es wird nicht nur der Zusammenhalt im Team gestärkt. Durch Erholungspausen und Austausch mit Kolleg:innen steigen auch das seelische Wohlbefinden am Arbeitsplatz, die Produktivität und der Ideenreichtum, die Stressresistenz und nicht zuletzt die Mitarbeiterbindung im Allgemeinen.

„Benefits sind ein absolutes Muss in der modernen Arbeitswelt. Arbeitgeber:innen, die keine Zusatzleistungen anbieten, haben im Kampf um die besten Köpfe einen ganz klaren Wettbewerbsnachteil“, gibt Christoph Monschein abschließend zu bedenken. 

Une version de cette analyse en français est disponible sur www.cca.at/news



© Edenred Austria GmbH

Autor & Kontakt | Autor & Contact :

Christoph Monschein, Geschäftsführer
Edenred Austria GmbH
 **+43 664 88 28 94 12**
 **christoph.monschein@edenred.com**
www.edenred.at



PEUGEOT

DER NEUE 3008

HYBRID



**NEUES PEUGEOT PANORAMA I-COCKPIT
BIS ZU 20% KRAFTSTOFFEINSPARUNG¹⁾
JETZT AB € 33.950,-²⁾**

¹⁾ Kombiniertes WLTP Verbrauch des Hybrid 136 Motor gegenüber einem vergleichbaren Benzin Motor.

²⁾ Aktionspreis €33.950,- für den NEUEN 3008 Allure Hybrid 136 e-DCS6; beinhaltet € 2120,- Privatkunden-Bonus, € 1041,- Eintauch-Bonus, € 1698,- Finanzierungsbonus (bei Finanzierung über die Stellantis Bank SA), € 521,- Versicherungsbonus (bei Abschluss eines Versicherungs-Vorteilssets, bestehend aus Kfz Haftpflicht, Kasko und Insassenunfallversicherung, GARANTA Versicherungs-AG Österreich) Mindestlaufzeit 36 Monate. Gültig für Konsumenten bei Kauf eines Neuwagens bis 31.10.2024. Nicht kombinierbar mit 2,99% Fixem Sollzinssatz Leasing. Weitere Details bei Ihrem teilnehmenden PEUGEOT Partner. Druck- und Satzfehler vorbehalten.

TOTALENERGIES :

Innovative Wiederaufbereitung von Altöl Retraitement innovant des huiles usagées



TotalEnergies a récemment acquis Tecoil, une entreprise finlandaise spécialisée dans la fabrication d'huiles de Base Rerafinées (RRBO – Re-refined Base Oils). Tecoil possède actuellement le processus de retraitement des huiles usagées le plus avancé du marché.

TotalEnergies hat vor kurzem Tecoil übernommen, ein finnisches Unternehmen, das sich auf die Herstellung von RRBO (Re-refined Base Oils) spezialisiert hat. Tecoil verfügt derzeit über den fortschrittlichsten Prozess zur Wiederaufbereitung von Altöl auf dem Markt.

Lors d'un processus dit de « re-raffinage », optimisé par Tecoil, les huiles usagées sont traitées pour leur redonner des propriétés comparables aux meilleures huiles de bases vierges. Ces huiles de base de haute qualité sont utilisées dans la fabrication de lubrifiants qui répondent aux nouvelles attentes des clients en matière de circularité et de durabilité. Elles permettent de réduire significativement l'empreinte carbone des lubrifiants, tout en offrant le même niveau de performance attendue et approuvée notamment par de nombreux constructeurs automobiles.

Tecoil opère actuellement un site de production d'une capacité de production d'huiles de base rerafinées de 50 000 tonnes par an à Hamina, port situé sur la mer Baltique à l'est de

la Finlande. Cette usine dispose de son propre circuit de collecte de lubrifiants usagés issus de l'économie circulaire en Europe.

« L'intégration de Tecoil au sein de TotalEnergies va nous permettre d'accélérer l'utilisation de ces huiles de bases régénérées (RRBO) dans la fabrication de nos lubrifiants haut de gamme et de répondre à la demande croissante de nos clients en produits toujours plus performants et respectueux de l'environnement.

Nous sommes heureux d'accueillir les équipes de Tecoil et d'associer leur savoir-faire dans le traitement des huiles de bases à l'expertise reconnue de TotalEnergies dans la production et la distribution de lubrifiants. »

Pierre Duhot
Senior Vice-President Lubrifiants et Spécialités
chez TotalEnergies

TotalEnergies est un acteur majeur de la production et de la distribution de lubrifiants

Avec 42 sites de production de lubrifiants à travers le monde, TotalEnergies est un partenaire incontournable pour les acteurs des marchés de l'automobile, de l'industrie et de la marine. La Compagnie offre des produits et services innovants et a lancé en juin 2024 sa première gamme de lubrifiants avec des huiles de base régénérées premium : Quartz EV3R pour véhicules légers et Rubia EV3R pour poids lourds. Quartz EV3R 10W-40 est approuvé par de nombreux constructeurs automobiles, dont Stellantis. 🇫🇮 🇵🇪

Zusammenfassung:

Im sogenannten „Re-Raffinage“-Verfahren, das von Tecoil optimiert wurde, werden Altöle so aufbereitet, dass sie Eigenschaften vergleichbar mit denen neuer Basisöle erhalten. Diese hochwertigen Basisöle werden in der Herstellung von Schmierstoffen verwendet, die den neuen Anforderungen an Kreislaufwirtschaft und Nachhaltigkeit entsprechen, und ermöglichen eine signifikante Reduktion der Kohlenstoffemissionen bei gleichbleibender Leistung. Tecoil betreibt eine Produktionsstätte in Hamina, Finnland, mit einer Kapazität von 50.000 t Re-refinierten Basisölen pro Jahr und einem eigenen System zur Sammlung von Altöl. Die Integration von Tecoil in TotalEnergies wird die Nutzung dieser regenerierten Basisöle beschleunigen und der steigenden Nachfrage nach umweltfreundlichen, leistungsstarken Schmierstoffen gerecht werden. TotalEnergies, mit 42 Produktionsstätten weltweit, hat im Juni 2024 eine neue Reihe von Premium-Schmierstoffen auf Basis regenerierter Öle eingeführt. 🇫🇮

Kontakt | Contact:

**TotalEnergies
Marketing Austria GmbH
Vorgartenstraße 206C
1020 Vienna
www.totalenergies.at
Céline De Sousa,
Geschäftsführerin /
Directrice générale
✉ celine.de-sousa@totalenergies.com**



IM BLICK EINES POLITOLOGEN | DANS LE REGARD D'UN POLITOLOGUE :

Die gewagte Wette des Präsidenten Le pari osé du président



Dr. Wolfram Vogel

CCFA: Dr. Vogel, sie haben Ideen zu den möglichen Beweggründen hinter Präsident Macrons Schachzug sowie dessen mögliche Risiken und Chancen. Interessant wäre für uns vor allem ein Ausblick auf die zukünftige politische und wirtschaftliche Landschaft Frankreichs. Wo wännen sie die Beweggründe für Macrons Entscheidung?

Dr. Wolfram Vogel: Durch unser Büro in Paris durften wir viel aus der Nähe beobachten, weshalb für mich die Entscheidung Macrons nicht ganz so überraschend kam wie für viele andere. Die Umfragen der letzten Jahre zeigten, dass viele Franzosen unzufrieden mit Macron und der Regierung waren. Das hat sich durch die Rentenreform dann weiter verstärkt und auch in den Europawahlen widerspiegelt. Da der Europawahlkampf rein national geführt wurde, schien es folgerichtig, aus dem Ergebnis dann eine nationale Konsequenz zu ziehen, die Nationalversammlung aufzulösen und Neuwahlen anzubereiten. Macron wollte möglicherweise zeigen, dass ein rechtsextremer Premierminister scheitern würde, aber das Risiko bleibt hoch, dass die Franzosen 2027 dies anders sehen. Der Ausgang der Entscheidung war also ungewiss.

2024 ist ein Superwahljahr für Europa und ein großes Jahr für Frankreich. Im Vorfeld der Olympischen Spiele in Paris bewegte die Franzosen vor allem die plötzliche Entscheidung ihres Präsidenten, die Assemblée Nationale aufzulösen. Angesichts dieses historischen Schachzugs ergab sich für die CCFA ein interessantes Gespräch mit einem ihrer Mitglieder. Dieses Interview soll zur Reflexion und zum offenen Austausch anregen, ohne eine bestimmte politische Haltung zu vertreten: Dr. Wolfram Vogel, Unternehmensberater, studierter Politologe und Experte in Public Affairs, ist beruflich in der Achse Wien-Paris-Berlin tätig und gibt in den folgenden Zeilen seinen persönlichen Blick auf diese spannende Maßnahme preis, die ein neues Kapitel in der französischen Geschichte eröffnet hat.

CCFA: Nun sind die Würfel gefallen und die Assemblée Nationale wurde aufgelöst. Wie kommentieren Sie den Status Quo nach diesem Schritt?

W. V.: Getreu der französischen Tradition kann der Präsident immer souverän entscheiden, das Volk zu befragen. Nur in diesem Fall hat er womöglich ein anderes Ergebnis erwartet. Er wollte mit diesem Schritt klare Verhältnisse schaffen.

CCFA: Was heißt das für das Frankreich von morgen?

W. V.: Das Interessante an dem Ergebnis ist eben, dass es jetzt drei Blöcke ohne Mehrheit gibt. Wenn man aber genau hinsieht, hat die Mehrheit der Franzosen rechts oder konservativ-zentristisch gewählt. Da der linke Block die relative Mehrheit hat, konnte er den Premierminister beanspruchen. Dieser musste aber aus der Mitte kommen, um Brücken bauen zu können. Und die Gruppen müssen lernen, Koalitionen einzugehen. Das entspricht jedoch nicht der politischen Kultur und der parlamentarischen Tradition Frankreichs. Sollte es aber gelingen und drei Jahre halten, kann das für die Zukunft durchaus positiv sein. Wenn nicht, wird es für Marine Le Pen wahrscheinlich sehr leicht, eine noch größere Mehrheit für den Rassemblement National zu bekommen, weil sie dann das Argument hat, dass ohne absolute Mehrheit keine Regierung zustande kommt.

CCFA: Wie beurteilen Sie die Stimmung in Frankreich direkt nach der Wahl, und wie die Haltung der Franzosen in Bezug auf die Führung und die Zukunft ihrer Nation – hat sich hier etwas verändert?

W. V.: Es ist schon eine sehr aussagekräftige

und facettenreiche Momentaufnahme. Die Franzosen haben es aber nochmals geschafft, „de faire barrage au Rassemblement National“* (*das RN zu blockieren, Anm. d. Red.),

Der Präsident wollte klare Verhältnisse schaffen.

Das heißt aber, dass sie sich zusammen tun mussten, um gegen etwas zu stimmen. In der Gesellschaft bleibt ein gewisses Maß an Unzufriedenheit bestehen. Viele Franzosen sind besorgt über soziale und wirtschaftliche Herausforderungen, wie etwa den Umgang mit Einwanderung und die Haushaltsführung des Landes. Diese Sorgen, einschließlich der Wahrnehmung einer zunehmenden sozialen Ungleichheit und finanzieller Belastungen, sind trotz Erfolgen und Argumenten wie der extrem niedrigen Arbeitslosenrate – mit 7,4%, so niedrig wie schon seit den 1970ern nicht mehr – nach wie vor präsent und könnten die politische Debatte in den kommenden Jahren beeinflussen. Dieser Ruf nach Ordnung wird sich nicht auflösen.

CCFA: Wie denken Sie, werden sich die Entscheidung des Präsidenten und die Neuwahlen auf sein Vermächtnis als Präsident auswirken?

W. V.: Viele politische Kommentatoren in Frankreich haben auf den ‚jupiterhaften‘ Führungsstil des Präsidenten hingewiesen – damit ist gemeint, dass er von manchen als distanziert und für alles zuständig empfunden wurde. In gewisser Hinsicht ist die Machtkonzentration in den Händen einer einzigen Person, die seit 1962 auch direkt vom Volk gewählt wird, nicht mehr zeitgemäß. Aber diese Debatte beginnt erst langsam, auch



Elysée Palast, Paris

ob es dazu nicht einer Verfassungsänderung bedürfte. Das sind Fragen der Zeit, die eben mit seiner Präsidentschaft zusammenfallen. Zu Macrons Vermächtnis – das ist keine einfache Frage. Sein erstes Quinquennat war von sehr vielen Krisen durchzogen. Die Gelbwestenbewegung hat eine soziale Schieflage zum Ausdruck gebracht, die starke Spuren hinterlassen hat. Dann hatten wir ein Jahr später über 1,5 Jahre die Coronapandemie und kaum war die vorbei, begann im Februar 2022 der Ukrainekrieg. Bei solchen Krisen ist der französische Staatspräsident, so sagt man, „un très bon pompier“. Er kann sehr schnell und effizient auf europäischer und internationaler Bühne helfen, Probleme zu lösen. Ob man sich in 10 Jahren noch daran erinnert, ist eine ganz andere Frage. Die Menschen erinnern sich immer stärker an den Charakter eines Menschen und wie das Präsidentenamt geführt wird, als an einzelne Gesetze oder Politiken.

CCFA: Sie sind Politologe, doch im Berufsleben Unternehmensberater – da drängt sich eine verwegene, theoretische Frage auf: Welchen Rat hätten Sie einem Präsidenten gegeben, der vor der Entscheidung zur Auflösung der Assemblée Nationale steht? Und wenn wir in die Praxis gehen: Wie würden Sie persönlich an diesem Punkt, nach der Auflösung, nun weiter vorgehen?

W. V.: Ich hätte die Frage in den Raum gestellt, ob es richtig ist, auf eine europäische Frage eine nationale Antwort zu geben. In einer Situation wie dieser – wo es darum geht, Spaltungen zu überwinden und Brücken

zu bauen, würde ich jedem ans Herz legen, eine Persönlichkeit zu finden die in der Lage ist, nach links und nach rechts zu vermitteln. Am besten eine unkontroverse Persönlichkeit, die aber tatsächlich in der Lage ist, die unterschiedlichen „sentiments“ im politischen Gefüge zu kanalisieren und an einen Tisch zu bringen.

CCFA: Wie denken Sie wirken sich die politischen Geschehnisse in Frankreich auf dessen Wirtschaft aus – sehen Sie hier potenzielle Gefahren oder Chancen, die sich je nach Wahlergebnissen ergeben werden oder ergeben hätten können?

W. V.: Die nächste Nagelprobe wird der Haushalt für 2025 sein. Frankreich hat eine hohe

Frankreich hat ein neues Kapitel in seiner politischen Geschichte aufgeschlagen.

Staatsverschuldung – die muss reduziert werden, um die europäischen Regeln einzuhalten. Präsident Macron hat jedoch in den letzten Jahren etwas Bemerkenswertes geschafft, und zwar, Frankreich zum erstplatzierten Investitionsstandort in Europa zu machen. Dieses Investitionsklima sollte beibehalten werden, da es zur Senkung der Arbeitslosigkeit beigetragen hat. Auf die wirklichen Auswirkungen muss man aber natürlich warten. Die Frage ist, was mit ganz bestimmten emblematischen Politikfeldern passiert: Wird die Einwanderung neu geregelt werden, wird die Rentenreform rückgängig gemacht, wird die Steuerlast bei Energie

und Benzin tatsächlich zurückgefahren werden oder nicht. Das werden dann eher die Knackpunkte sein, die auch Bestandteil der Wahlkampagne gewesen sind.

CCFA: Wo sehen Sie Frankreich in 1, in 5 und in 10 Jahren? Wie denken Sie wird sich das Land politisch und wirtschaftlich weiterentwickeln?

W. V.: Ich will der Frage nicht ausweichen, aber dafür braucht man eine Kristallkugel. Neue Gesetze brauchen erst einmal Zeit, bis sie wirken. Wo sehe ich Frankreich in 5 Jahren – das Land ist gespalten. Ich hoffe, dass die Regierung in der Lage sein wird, die Spaltungen zu reduzieren. Und da sind wir wieder bei der Art von Kompromissuche, die der französischen Kultur nicht entspricht. Aber viele französische Akteure sagen „das kriegen wir hin. Die anderen schaffen das auch“. Die Awareness ist da. Und die Frage „Mit wem wollen wir koalieren“ stellt sich in Österreich ja genauso. Wenn eine Partei siegreich aus den Wahlen hervorgeht – ist das dann auch die Partei, die den Kanzler stellt? Das kann man so gar nicht genau voraussagen. Wirtschaftlich und industriepolitisch steht Frankreich durchaus stark in Europa da. Der Investitionsbedarf in Bildung und ökologische Transformation der Wirtschaft ist jedoch ähnlich hoch wie in anderen Ländern Europas auch. Auf europäischer Ebene werden wir sehen, dass Frankreich seinen Einfluss weiterhin zur Geltung bringen wird. Auf jeden Fall hat Frankreich ein neues Kapitel seiner politischen Geschichte aufgeschlagen. 

Dieses Interview wurde am 9. Juli 2024 von Raffaella Bartik geführt und am 16. September 2024 aktualisiert. Alle in diesem Interview geäußerten Meinungen und Ansichten spiegeln die persönlichen Auffassungen des Interviewpartners wider und nicht die des CCFA-Teams. Une version française de cette interview est disponible sur www.ccfa.at.

Kontakt | Contact :

Dr. Wolfram Vogel

Wolfram Vogel Advisors

Franziskanerplatz 5/21 B, 1010 Wien

✉ wolfram.vogel@wolframvogel-advisors.com

www.wolframvogel-advisors.com

.designcircle
architecture & lifestyle

coming soon

architecture . interior design . lifestyle . lighting

let's talk about your project in our new
showroom & office
Zelinkagasse 6
1010 Vienna
www.designcircle.at



PAPER REPUBLIC :

Handgefertigte Begleiter fürs Leben Un compagnon manufacturé pour la vie



Paper republic est une équipe internationale de 50 personnes, animée par une passion commune pour le savoir-faire et la créativité. Avec plus de 200.000 clients répartis à travers le monde entier, elle crée une communauté globale qui mise sur la collectivité, la qualité, l'authenticité et des liens de valeur.

Chaque carnet en cuir est fabriqué avec précision dans leurs usines au cœur de Vienne, où tradition et innovation vont de pair. L'histoire de paper republic débute en 2012, lorsque Jérôme Bacquias laisse derrière lui sa carrière de consultant en affaires pour se lancer dans la quête du carnet parfait : qualitatif, durable, indémodable, authentique et pratique. Face à

Jedes paper republic Ledernotizbuch wird mit größter Sorgfalt in Wien gefertigt: hochwertig, nachhaltig, zeitlos, authentisch.

Tout carnet en cuir du paper Republic est fabriqué avec le plus grand soin à Vienne : haute qualité, durable, intemporel, authentique.

Paper republic ist ein internationales Team von 50 Personen, das durch eine gemeinsame Begeisterung für Handwerk und Kreativität vereint wird. Mit über 200.000 Kunden und Kundinnen weltweit – von Amerika bis nach Asien – schafft paper Republic eine globale Gemeinschaft, die Wert auf Qualität, Authentizität und bedeutungsvolle Verbindungen legt. Jedes Ledernotizbuch wird mit größter Sorgfalt in der eigenen paper republic-Werkstatt im Herzen Wiens gefertigt, wo Tradition auf Innovation trifft.

Paper republic's Geschichte begann 2012, als Jérôme Bacquias den Schritt wagte, seine erfolgreiche Karriere als Unternehmensberater hinter sich zu lassen. Ohne klaren Plan, aber mit einer tiefen Überzeugung, etwas Sinnvolleres zu schaffen, begann er seine Suche nach dem perfekten Notizbuch. Es sollte hochwertig, nachhaltig, zeitlos, authentisch und praktisch sein – doch als sich kein solches Produkt finden ließ, entstand die Idee zu paper republic.



Funktionale sowie durchdachte Notizbücher, die sich durch ihre Qualität und Schönheit auszeichnen.

Bei paper republic geht es nicht nur darum, Ledernotizbücher herzustellen. Es werden Begleiter fürs Leben geschaffen. Der Fokus liegt darauf, Menschen in den Mittelpunkt zu stellen, echte Beziehungen aufzubauen und sich die Zeit zu nehmen, Produkte zu entwickeln, die wirklich von Bedeutung sind. Im Jahr 2023 erlebte paper republic ein beeindruckendes Wachstum von 100 % – ein Zeichen für das Engagement, die Handwerkskunst und die Begeisterungsfähigkeit der Kunden und Kundinnen von paper republic.

Dieser Schwung erlaubte es paper Republic, die Produktionsstätten um gleich zwei weitere Standorte in Wien zu vergrößern. Das nächste Ziel ist die Schaffung eines kreativen Zentrums in Wien, wo Handwerkskunst auf modernste Technologie trifft und das Analoge mit dem Digitalen verschmilzt. 

l'impossibilité de trouver ce carnet, il décide de créer paper republic.

L'entreprise se concentre sur le client et sur la création de liens précieux autour de ses produits, prenant le temps de concevoir des articles qui ont véritablement un sens. Cela explique en partie la croissance de 100 % de l'entreprise. Deux nouvelles usines de production voient le jour à Vienne, avec pour prochain objectif la création d'un centre créatif où manufacture et technologie moderne se croisent, et où le monde analogique et numérique s'entremêlent. 

Kontakt | Contact :

Jérôme Bacquias
Augasse 5-7/Top 1, 1090 Vienna, Austria

 +43 660 3437 022

 jerome@paperrepublic.com

www.paper-republic.com

Punsch-Taxi livre l'ambiance pour les fêtes de fin d'année !



© Punschtaxi/ La Crêperie Mobile

Weihnachtsfeier mit dem Punsch-Taxi: X-Mas Stimmung mit dem gewissen „je ne sais quoi“

Wer bei www.punsch-taxi.at Catering für die Weihnachtsfeier bestellt, bekommt nicht nur den besten Bio-Punsch und winterliche Snacks geliefert, sondern auch die passende Weihnachtsmarkt-Stimmung dazu!

18 Sorten Bio-Punsch- und Glühwein mit und ohne Alkohol, Raclette, Maroni, Bratkartoffel sowie Crêpes und Galettes stehen im Angebot von Punsch-Taxi. Die winterlichen Getränke und Speisen können entweder online bestellt werden und werden zum gewünschten Zeitpunkt in den Betrieb oder nach Hause geliefert – oder werden samt Personal und passendem Equipment als komplettes Erlebnis-Catering angeboten. Punsch-Hütte, ein stylisches Punsch-Mobil, Weihnachtsdeko, eine Musikanlage mit Weihnachtsplaylist, Stehtische, Feuertonnen, Heizpilze usw. – Punsch-Taxi liefert Alles aus einer Hand, um die beliebte Weihnachtsmarkt-Ambiente auf das Event zu bringen! Punsch-Taxi ist eine Marke der la Crêperie mobile Foodtruck & Catering GmbH, einem Mitglied der CCFA und mit 20 Jahren Erfahrung auf Wiens schönsten Weihnachtsmärkten der Spezialist für Catering in der Adventzeit. Fragen Sie jetzt an und holen Sie ein unverbindliches Angebot ein, wenn Sie ein Event in der Vorweihnachtszeit planen für Ihr Team oder Ihre Kunden! 🚗

Les entreprises et particuliers qui commandent un service de catering chez www.punsch-taxi.at recevront non seulement les meilleurs punchs, vins chauds et mets traditionnels d'hiver, mais aussi l'ambiance des marchés de Noël qui va de pair!

Punsch-Taxi propose 18 sortes de punch et vin chaud bio avec et sans alcool, de la raclette, des marrons grillés, des pommes de terre sautées ainsi que des crêpes et galettes. Les collations pour les fêtes de comité d'entreprise, pour des clients ou des amis peuvent soit être commandées en ligne et livrées à l'entreprise ou à domicile à l'heure souhaitée, soit être proposées sous forme de service de catering complet, avec personnel et équipement approprié. Cabanon ou bar à punch mobile, décoration de Noël, un système de sonorisation avec playlist de Noël, des tables, des braséros, des chauffages de terrasse, etc. – Punsch-Taxi fournit tout d'une seule main pour apporter l'ambiance populaire du marché de Noël à l'événement ! Punsch-Taxi est une marque de la Crêperie mobile Foodtruck & Catering GmbH, membre de la CCFA et, avec 20 ans d'expérience sur les plus beaux marchés de Noël de Vienne, le spécialiste de la restauration pendant la période de l'Avent. Renseignez-vous et demandez votre devis sans engagement dès maintenant ! 🚗

Kontakt | Contact :

📞 0670 6523937

✉ office@punsch-taxi.at

www.punsch-taxi.at

📍 [@punscheninwien](https://www.instagram.com/punscheninwien)



Das LOISIUM Hotel in der Champagne liegt am Hügel zwischen Waldrand und dem unendlichen Rebenmeer.

2 Jahre LOISIUM Champagne: Ein prickelnder Geburtstag

Bon anniversaire, LOISIUM Champagne:

Seit seiner Eröffnung am 1. August 2022 hat sich der erste Frankreich-Standort des LOISIUM zu einem beliebten Rückzugsort für Weinliebhaber und Erholungssuchende entwickelt. Umgeben von den malerischen Weinreben der renommiertesten Champagnerhäuser und eingebettet in den Naturpark Montagne de Reims, bietet das Hotel eine perfekte Kombination aus modernem Design, erstklassigem Service und unvergesslichen Erlebnissen.

In nur zwei Jahren hat sich das LOISIUM Champagne als Top-Destination für Genuss- und Erholungsreisen, aber auch für Meetings und Events etabliert und beeindruckt durch seine herausragende Architektur und die Naturverbundenheit. 101 Zimmer und Suiten bieten atemberaubende Blicke auf die Weingärten der berühmten Champagner-Produzenten. Im Restaurant L'Horisium werden vorwiegend lokale und regionale Spezialitäten sowie eine breite Auswahl an Champagner und Weinen angeboten, während der großzügige Spa-Bereich mit Outdoorpool, Saunen und individuellen Spabehandlungen für Entspannung sorgt. Zudem bietet das Hotel vielseitige Seminar- und Eventmöglichkeiten.

„Wir freuen uns sehr, dass unser LOISIUM Wine & Spa Hotel in der französischen Champagne so gut angekommen ist – sowohl bei Gästen als auch Partnern und den Menschen in der Region“, so Mustafa Özdemir, Geschäftsführer der LOISIUM-Gruppe. „Das beweist, dass unsere österreichische LOISIUM-Idee auch in weiteren wichtigen Weinbauregionen Europas und der Welt erfolgreich umgesetzt werden kann.“ 🚗



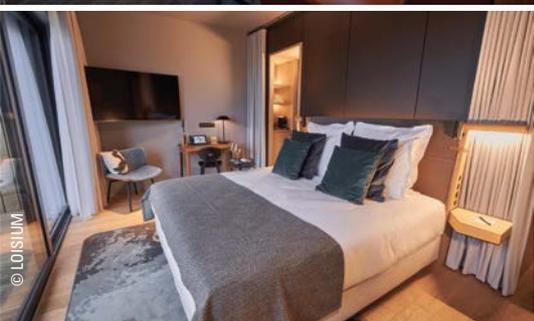
© Werner Streitfelder

Résumé :

Depuis son ouverture le 1er août 2022, le premier site français de LOISIUM, situé dans ce qui est sans doute la région viticole (de mousse) la plus emblématique au monde, est devenu une retraite très appréciée des amateurs de vin et des personnes en quête de détente. Entouré par les vignes pittoresques des maisons de champagne les plus renommées et niché dans le parc naturel de la Montagne de Reims, l'hôtel offre une combinaison parfaite de design moderne, de service de première qualité et d'expériences inoubliables. Au cours des deux dernières années, l'hôtel avec ses 101 chambres et le restaurant L'Horisium s'est établi comme une destination de choix pour les voyages de plaisir et de détente, mais aussi pour les réunions et les événements, et impressionne par son architecture exceptionnelle et son lien avec la nature. 🍷 🍷

Kontakt | Contact :

LOISIUM Champagne
Christian Alexander Beckmann
 ☎️ +43 664 603 275 11
 ✉️ christian.beckmann@loisium.com
 www.loisium.com



© Werner Streitfelder

© LOISIUM

> **kurzportrait | portrait**



Lillet & „Emily in Paris“: Exklusive Limited Edition mit Parisian Chic

Lillet, der französische Weinaperitif, freut sich über die Zusammenarbeit mit der Erfolgsserie „Emily in Paris“ und launcht zwei exklusive Lillet x Emily in Paris-Flaschen in limitierter Auflage.

Inspiriert von Emily Coopers Liebe zu Frankreich und Mode zeigt das neu gestaltete Label der Limited Edition modische Illustrationen, die die Lillet-Frau in très chichen Pariser Outfits präsentieren. Begleitend dazu hat Lillet zwei Cocktailrezepte für den „Emily Lillet Royale“ entwickelt – perfekt, um sie mit Freunden beim Serien-Marathon der vierten Staffel von „Emily in Paris“ zu genießen.

Seit dem frühen 20. Jahrhundert hat sich Lillet einen Namen dafür gemacht, mit Konventionen zu brechen und selbstbewusste Frauen zu feiern. Der Aperitif brach mit der Tradition, indem er Wein mit Fruchtmazeraten kombinierte, was ihm einen unverwechselbaren, eleganten Geschmack verlieh. Lillet wurde so schnell zum Favoriten vieler Frauen und erhielt den Spitznamen „L'apéritif des dames“ (der Aperitif der Damen). Schon in der ersten Werbekampagne verkörperte die Lillet-Frau Selbstbewusstsein, Lebensfreude und Eleganz. Heute passt die Lillet-Frau perfekt zu den Protagonistinnen von „Emily in Paris“. Beide stehen für Selbstbewusstsein und eine positive Lebenseinstellung – das Glas ist immer halb voll. „Die Serie und die Marke teilen die gleiche Philosophie: Stil und Lebensfreude. Dabei vereint diese internationale Zusammenarbeit das Beste aus beiden Welten. Französischer Chic trifft hier auf entspannten Genuss“, sagt Verena Laschober, Brand Managerin bei Lillet. Zur Feier dieser Partnerschaft wurden zwei exklusive Flaschendesigns in limitierter Auflage entworfen. Couture-inspirierte Illustrationen zeigen die Lillet-Frau in auffälligen Looks, die direkt aus Emilys Kleiderschrank stammen könnten: ein elegantes Tagesoutfit für Lillet Blanc und ein klassisch-schicker „Emily by Night“-Look für Lillet Rosé.

Anlässlich dieser Zusammenarbeit hat Maison



© Pernod Ricard Austria

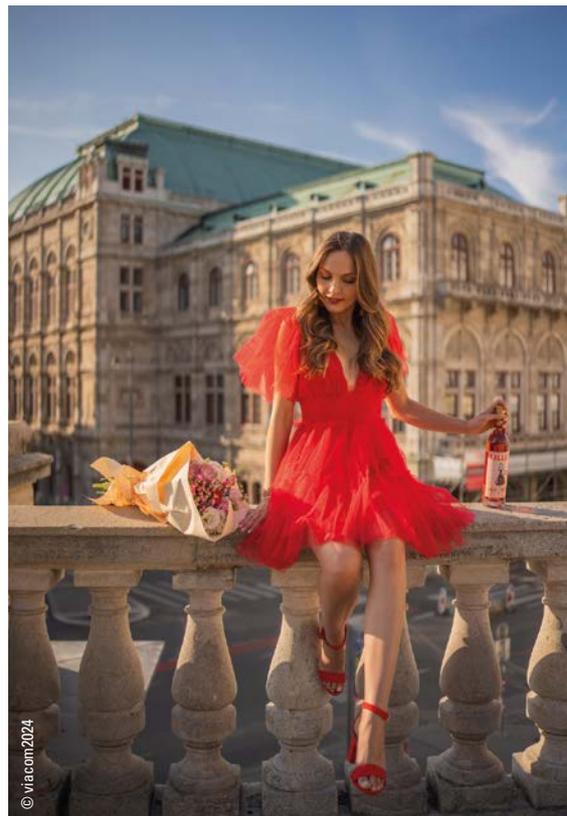
Lillet auch zwei exklusive, erfrischende Cocktails kreiert, die das Markenzeichen der Marke, den Lillet Spritz, um eine royale Version erweitern, die passenderweise „Emily Lillet Royale“ heißt.

Die Lillet x Emily in Paris Limited Edition ist bei Spar, Rewe & MPPreis erhältlich – solange der Vorrat reicht. Der UVP beträgt 17,99 €*.

Kontakt | Contact :

**Lillet via Pernod Ricard Austria –
 Créateurs de convivialité
 Verena Laschober**
 ✉️ verena.laschober@pernod-ricard.com
 www.pernod-ricard.at/lillet

* Bitte verantwortungsvoll genießen / Enjoy responsibly.



© viacom 2024

Büro trifft Bistro - Die perfekte Geschäfts-Menage

In bester Innenstadt-Lage verbindet das neue „Le Bol Bureau“ Geschäftsleben und Kulinarik und bietet so den passenden Service für Ihre Geschäfts-Bedürfnisse.

Wien und Paris vereint vieles – aber nichts wird so perfekt auf Geschäftsebene zusammengeführt wie das Rundum-Business-Paket des „Le Bol Bureau“: Direkt im Herzen der österreichischen Hauptstadt gelegen, nur wenige Gehminuten vom Stephansplatz entfernt, befinden sich die neuen Büroräumlichkeiten. Sie brauchen ein Besprechungszimmer für bis zu sechs Personen, in dem man sich vertraulich für Gespräche zurückziehen kann und u.a. auch für Video-Konferenzen eingerichtet ist? Einen größeren Seminarraum für bis zu zwölf Personen, bei dem Meetings, Seminare, Workshops ebenso abgehalten werden können wie Pressegespräche oder Präsentationen im exklusiven Rahmen? Oder einen Konferenzraum, der mit allem bestückt ist, was man für klassische Fortbildungsseminare oder Teambuildings benötigt? Das alles ist direkt im „Le Bol Bureau“ miteinander verbunden und kann ab sofort gebucht werden – jeweils abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse, wo wir für Sie gerne individuelle Pakete zum Kennenlernen zusammenstellen!



Kulinarisches vom „Le Bol“

Der Clou

Die exklusiven und hochwertig eingerichteten Räume befinden sich direkt über dem stadtbekanntem Bistro und Café „Le Bol“ am Neuen Markt 14 und bieten somit auch den kulinarischen Rundum-Service. Sie möchten einen schnellen Kaffee, Catering oder Mittagessen? Die Wahl liegt bei Ihnen: Wir liefern mit einer eigens abgestellten Servicekraft direkt in die Büroräumlichkeiten – oder sie legen nach der Vorstandssitzung eine Pause ein, wo bereits für sie Lunch oder Dinner à la carte vorbereitet wurde.

So lassen sich Geschäftliches und Kulinarik optimal miteinander verbinden und Sie können bei uns einen erfolgreichen Tag in außergewöhnlicher und heimeliger Atmosphäre ausklingen lassen. Wer gerne noch länger bleiben möchte oder die Räumlichkeiten für ein Abend- oder Wochenend-Seminar benötigt, der findet auch so die perfekte Anbindung: Die neue Tiefgarage befindet sich unterirdisch direkt vis-à-vis des Lokals am Neuen Markt und auch die U-Bahn-Station Stephansplatz ist nur rund 200m und circa drei Gehminuten entfernt. Voilà, es ist angerichtet! 🍴

Kontakt | Contact :

Arang Rezayati

☎ +43 676 412 36 38

✉ bureau@lebol.at

www.lebol-bureau.at



© Ben Becker/AYAQ



Vincent Defrasne, Champion Olympique, et sa marque AYAQ conquièrent l'Autriche

Quand la performance rencontre l'éco-responsabilité dans les vêtements techniques.

AYAQ, la marque française de vêtements techniques et éco-responsables fondée par Vincent Defrasne, champion olympique de biathlon, connaît un succès croissant en Autriche. Conçue pour être performante partout, par tous les temps, AYAQ allie innovation, respect de l'environnement et savoir-faire européen. Après une carrière sportive brillante, couronnée par une médaille d'or aux Jeux Olympiques de Turin 2006, Defrasne a créé AYAQ pour répondre aux attentes des sportifs les plus exigeants. Chaque vêtement est éco-conçu en Europe, avec des matières nobles et une technicité de pointe, garantissant à la fois performance et durabilité. Cette approche lui a valu un prix de l'innovation à l'ISPO 2021.

AYAQ, qui signifie „Neige sur les vêtements“ en langue Inuktitut, s'engage également pour la protection de l'environnement, en soutenant des initiatives dans les territoires arctiques, particulièrement affectés par le réchauffement climatique.

Depuis un an, AYAQ est disponible en Autriche via un e-shop et 18 revendeurs physiques répartis dans le pays, dont Bergsport

Dr. Peter Wundsam, Managing Partner Forvis Mazars Austria



© Sabine Klmpf

FORVIS MAZARS: Fusion von CCFA-VIP kreiert neues Netzwerk im Wert von 5 Milliarden US-Dollar

Mitte 2024 haben sich zwei führende professionelle Dienstleistungsunternehmen, Mazars und FORVIS, zusammengeschlossen, um ein neues globales Netzwerk im Wert von 5 Milliarden US-Dollar zu schaffen:

Forvis Mazars. Mazars, eine internationale Partnerschaft, die in über 100 Ländern tätig ist, und FORVIS, eine führende Kanzlei in den Vereinigten Staaten, haben sich zu diesem Netzwerk zusammengeschlossen, das den bedeutendsten Neuzugang in den globalen Ranglisten seit Jahrzehnten darstellt.

Forvis Mazars, jetzt ein globales Top-10-Netzwerk, ist einzigartig auf dem Markt. Es vereint die Agilität, Kapazität und Reichweite, um Kundinnen und Kunden weltweit zu unterstützen. Diese Fusion reduziert auch die derzeit hohe Marktkonzentration und dient damit dem öffentlichen Interesse, indem sie mehr Vielfalt unter den führenden Unternehmen einführt. Das neue Netzwerk besteht aus zwei Mitgliedern: Forvis Mazars, LLP in den Vereinigten Staaten und Forvis Mazars Group SC, einer international integrierten Partnerschaft, die in über 100 Ländern tätig ist. Diese Struktur stellt eine nahtlose Zusammenarbeit und Kundenbetreuung weltweit sicher.

„Dies ist ein bedeutender Moment für unsere Kundinnen und Kunden, unseren Berufsstand

und unsere Mitarbeitenden“, sagte Peter Wundsam, Managing Partner von Forvis Mazars in Österreich. „Mazars und FORVIS haben immer ein gemeinsames Ziel verfolgt: ein außergewöhnliches Kundenerlebnis zu bieten. Wir sind gut aufgestellt, um unter einer globalen Marke Spitzenleistungen zu erbringen. Unsere Kundinnen und Kunden profitieren weltweit von konsistenten, hochwertigen Dienstleistungen, während wir flexibel auf ihre individuellen Bedürfnisse eingehen. Ich bin zuversichtlich, dass wir mit Forvis Mazars die Standards des Kundenservice erhöhen und zukünftige Anforderungen in den lokalen Märkten besser erfüllen werden.“

Résumé :

En 2024, Mazars et FORVIS, deux entreprises leaders dans les services professionnels, se sont unies pour former un nouveau réseau mondial, Forvis Mazars, valorisé à 5 milliards de dollars. Ce réseau, désormais classé parmi les dix premiers mondiaux, se distingue par son agilité, sa capacité et sa couverture globale, réduisant ainsi la concentration actuelle du marché et servant l'intérêt public. Forvis Mazars comprend deux entités principales : Forvis Mazars, LLP aux États-Unis et Forvis Mazars Group SC, une alliance internationale opérant dans plus de 100 pays, garantissant une collaboration fluide et un service client global.

Kontakt | Contact :

Mag. Günther Mayrleitner

+43 676 849 596 613

guenther.mayrleitner@mazars.at

www.forvismazars.com/at



© Nils Louwa/AYAQ

Die französische Sportlegende Vincent Defrasne steht mit der Marke AYAQ für hochfunktionale Sportbekleidung, bei der Leistung auf Umweltbewusstsein trifft.

Schwanda à Vienne. La marque propose aussi des vêtements personnalisés pour les entreprises, combinant confort, durabilité et technicité Made in France.

Zusammenfassung:

Der französische Olympiasieger im Biathlon, Vincent Defrasne, hat mit seiner Marke AYAQ den österreichischen Markt erobert. AYAQ bietet technische und umweltfreundliche Kleidung an, die zu 100% in Europa hergestellt wird. Nach seiner erfolgreichen Sportkarriere gründete Defrasne AYAQ, um Sportlern qualitativ hochwertige und verantwortungsbewusste Produkte zu bieten. Die Marke, die 2021 mit einem Innovationspreis ausgezeichnet wurde, ist nun seit einem Jahr in Österreich erhältlich, sowohl online als auch in 18 Geschäften im ganzen Land.

Kontakt | Contact :

Quentin Lebrec

DACH Manager AYAQ

Pembaurstraße 14, 6020 Innsbruck

+43 664 40 34 701

quentin.lebrec@ayaq.com

www.ayaq.com

**YOUR
GREAT IDEAS
SHOULD
AND CAN
COME
TO LIFE
WITH US ON YOUR SIDE**



Awarded Bank for Sustainability*, we provide you innovative finance solutions to meet your ambitions for a more sustainable future.



**ADVISORY • INVESTMENT BANKING • FINANCING • MARKETS • TRANSACTION BANKING
SECURITIES SERVICES • EQUIPMENT FINANCE • FLEET AND MOBILITY SOLUTIONS**

*Awarded by International Financing Review in 2023.

Société Générale, S.A. with a share capital of €1,015,044 435.00 - 552 120 222 RCS PARIS - Registered office: 29, bd Haussmann, 75009 PARIS. September 2024.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE :

Mitarbeiterführung by Empowerment Gestion des collaborateurs par l'empowerment

Die Société Générale ist seit 1972 in Österreich tätig und damit die erste Auslandsbank in Wien. In den über 50 Jahren ihrer Aktivität hat sich die Bank mit Ihrem Fokus auf Corporate & Investment Banking nicht nur ein solides Portfolio und einen hervorragenden Ruf, sondern auch eine international führende Rolle und anerkannte Expertise in den Bereichen Positive Impact und Sustainable Financing erarbeitet. ESG sind längst Teil der Unternehmens-DNA von Société Générale – ein Engagement, das zuletzt einmal mehr durch eine Auszeichnung – den Euromoney Award – bestätigt wurde. In unserem Interview spricht der neue Österreich CEO der Société Générale über Mitarbeiterführung by Empowerment und das große Entwicklungspotenzial des österreichischen Marktes.

CCFA: Können Sie uns etwas über Ihren beruflichen Werdegang erzählen und wie Sie zu Ihrer jetzigen Position bei der Société Générale gekommen sind?

Pascal Demanget: Ich bin durch Zufall zum Banking gekommen. Ursprünglich war es mein Traum, Diplomat zu werden. Aber 1995 hatte ich während des Studiums die Möglichkeit, als Trainee bei einer Bank zu arbeiten und das war dann überraschend interessant. Denn ich habe erkannt, dass Banken bei der internationalen Komponente viel mehr bieten, als der diplomatische Dienst, der in den meisten Rollen ja doch sehr administrativ ist. Ich habe dann bei Société Générale angefangen, in einer neuen Niederlassung in Riga, Lettland. Dort habe ich das Client-Relationship-Management aufgebaut. In Lettland ist die Business-Sprache vor allem Russisch, diese habe ich mir bereits vorher angeeignet. Generell habe ich durch meine internationale Tätigkeit schon viele Sprachen gelernt*. Nach drei Jahren in Riga habe ich dann in Vilnius in Litauen auch das kommerzielle Team entwickelt. Als es dann bei der Société Générale strategische Reorganisationen gab, habe ich zwei Jahre mit der Deutschen Bank in Warschau verbracht und dort das Multinational Desk gegründet. Damals kamen sehr viele ausländische Investoren nach Polen. Nach zwei Jahren bin ich zu der Société Générale zurückgekehrt, diesmal im Bereich Credit Risk-Management in Tschechien. Auch dort habe ich diesen Bereich, den es vorher in dieser Form nicht gab, erst etabliert. Dabei war es besonders wichtig,

Ich möchte die Mitarbeiter gerne ermutigen, selbst Lösungen zu finden, bin aber jederzeit verfügbar, einzuspringen.

die Sprache zu lernen, weil alles nur auf Tschechisch abließ. Viereinhalb Jahre später bin ich im Headoffice in Paris tätig gewesen. Zuerst im Risk-Management, was nach der Finanzkrise eine besondere Herausforderung war. Danach bin ich zu Supervision of International Coverage gewechselt, wo ich unter anderem auch für Österreich zuständig war. Nach 14 Jahren Headoffice in Paris wollte ich dann gerne wieder ins Ausland, und es ergab sich die Gelegenheit, nach Wien zu kommen, als Head of Trade Finance. Da habe ich nicht gezögert und bin 2020 nach Wien gezogen, um den existierenden Trade Finance Desk auszubauen. Als mein Vorgänger Emil Steiner in Pension gehen wollte, hat man mich angesprochen und so bin ich seit dem 1. Juni CEO und Country Head für Österreich. Ich bin sehr froh, dass ich jetzt wieder mehr Kundenkontakt habe, denn das hatte mir in dem Intermezzo im Risk-Management gefehlt.

CCFA: Wie würden Sie Ihren Führungsstil beschreiben?

P. D.: Ich würde sagen, ich bin sehr kollegial. Ich bin gerne informiert, aber ich lasse die Mitarbeiter zuerst ihre Herausforderungen meistern und helfe dann, wenn es notwendig ist. Es ist quasi ein Management-Style by Exception. Man könnte auch sagen, Empowerment. Ich möchte die Mitarbeiter gerne ermutigen, selbst Lösungen zu finden, bin aber jederzeit verfügbar, einzuspringen. Viele unserer Teams sind auch schon sehr „mature“ und eingespielt. Ich



Pascal Demanget

© SGCIB

Pascal Demanget privat:

Geburtsort: Düsseldorf

Familienstand: verheiratet

Studium: Finanzwirtschaft, Internationale Beziehungen

Hobbies / Interessen: Laufen, Schwimmen, Wandern, Reisen

Lebensmotto: Erfolg ist die Summe aus kleinen Anstrengungen, die Tag für Tag wiederholt werden.

kann mich da wirklich auf meine Kolleginnen und Kollegen verlassen und sehe jetzt nicht die Notwendigkeit, alles auf den Kopf zu stellen. In den ersten Wochen in meiner neuen Position habe ich einige Mitarbeitergespräche geführt, um zu verstehen, wie sie arbeiten und welche Probleme es gibt, die zu lösen sind. Insgesamt läuft alles sehr routiniert.



Das Team der Société Générale in Wien setzt auch abseits des Büros auf Teamwork – wie hier bei einem sportlichen Outing.

CCFA: Haben Sie derzeit VIEs (Volontariat International en Entreprise) in Ihrem Unternehmen und könnten Sie uns mehr darüber erzählen?

P. D.: Wir haben zwei und ein dritter kommt im Oktober dazu; alle kommen aus Frankreich.

Einer ist im Compliance-Bereich und ein anderer im Cash-Management tätig. Der dritte wird in meinem alten Bereich, Commercial Support in Trade Finance, arbeiten. Ziel ist es, ihn vielleicht auch in den Kundenverkehr mitzunehmen, sodass er auch mit ihnen in Kontakt kommt. Die VIEs sind bei uns so ein bisschen eine Kultur des Hauses. In Paris bestanden zum Beispiel meine Auslastungsteams zu 50% aus VIEs.

CCFA: Welche Aktivitäten und Herausforderungen hat Société Générale in Österreich? Was sind Ihre Hauptprioritäten für die nächsten fünf Jahre?

P. D.: Unsere Schwerpunkte liegen im Corporate und Investment Banking, also der Arbeit mit großen österreichischen Unternehmen und Niederlassungen von Auslandsunternehmen in Österreich und im Transaction Banking. Unser Bereich sind Depots, Währungs- und Zinsmanagement, Finanzierungen, Garantieschäfte, Akkreditivgeschäfte, Exportfinanzierungen etc.

Ich habe hier ein sehr solides und gesundes Portfolio übernommen. Einerseits von

den Risiken her, aber auch was die Qualität der Kundenbeziehungen betrifft. Die Herausforderung ist, dieses Portfolio zu halten und weiter auszubauen, mit dem einen oder anderen Kunden noch intensiver zusammenzuarbeiten und neue Kunden dazuzugewinnen. Ich denke, der österreichische Markt hat noch wesentlich mehr Potenzial als der Anteil, den wir heute in diesem Markt haben. Meine Ziele sind es, bestehende Beziehungen zu pflegen und auszubauen und, last but not least, die Teams zu stabilisieren sowie an Veränderungen anzupassen.

CCFA: Welche Rolle spielen Nachhaltigkeit und soziale Verantwortung in Ihrer Unternehmensstrategie?

P. D.: In unserer Kundenberatung versuchen wir immer, dies einfließen zu lassen. Wir empfehlen Produkte wie Green Bonds, oder ESG-linked Financing. Das Unternehmen muss hier gewisse KPIs, also Schlüsselkennzahlen, erfüllen und bekommt dafür dann einen gewissen Preisvorteil. Wir unterstützen Kunden gerne bei ihrer Energiewende, versuchen aber natürlich auch, diese selbst zu leben.

CCFA: Welche Rolle spielt die Digitalisierung in der Unternehmensstrategie der Société Générale?

P. D.: Ich habe diesen Prozess in meiner Laufbahn sehr stark mitbekommen. Früher

hatten wir mit Aktenbergen zu kämpfen, jetzt ist intern so gut wie alles digital. Auch den Kunden gegenüber kommunizieren wir, dass wir bevorzugt digital arbeiten. Es gibt jetzt Electronic Banking Systeme mit verifizierten elektronischen Unterschriften. Die einzige Ausnahme, die ich kenne, ist noch bei den Bill of Lading, also „Lieferbriefen“ bei Akkreditiven. Denn in vielen Jurisdiktionen werden diese in elektronischer Form noch nicht anerkannt. Wir versuchen auch, bei der digitalen Transformation unserer Kunden eine aktive Rolle zu spielen. Diese sind sehr unterschiedlich aufgestellt. Aber es ist klar, dass wir intern alles so weit digitalisieren, wie irgendwie möglich.

CCFA: Wie schaffen Sie eine Balance zwischen Arbeit und Privatleben, besonders in einer so anspruchsvollen Position?

P. D.: Es ist immer ein bisschen ein Balance-Akt. Man muss sich die Zeit genau einteilen, wobei das Model Home-Office hilfreich ist. Sie schafft eine Flexibilität die Arbeit und das Privatleben unter einen Hut zu bringen.

CCFA: Was inspiriert Sie in Ihrer täglichen Arbeit und welche Ziele setzen Sie sich persönlich?

P. D.: Meine Zielsetzung ist einfach, weiterzukommen, vorwärtszukommen. Kein Hyperaktivismus, sondern einfach eine solide Struktur zu haben, auf die man sich verlassen kann. Nicht zu verändern, um zu verändern, sondern zu versuchen, die Dinge täglich etwas besser zu machen, um etwas zu erreichen. Die Motivation ist, wenn man sieht, welche Fortschritte es gibt. Das ist dann die Belohnung, die wiederum motiviert.



Une version française de cet article est disponible sur www.ccfa.at.

Kontakt | Contact :
Société Générale Corporate & Investment Banking, Vienna Branch
Pascal Demange,
CEO und Country Head für Österreich
Prinz Eugen Straße 8-10 / Top 11, 1040 Wien
✉ pascal.demange@sgcib.com
<https://wholesale.banking.societegenerale.com/>

Willkommen im Business Club Bienvenue au Business Club



Liebe Mitglieder,

Human Resources – der Mensch als Lebensquelle der Wirtschaft. Um diese Quelle voll ausschöpfen zu können, bedarf es Fingerspitzengefühls und eines Verständnisses für die individuellen Stärken und Schwächen jedes und jeder Einzelnen – sowie Zeit und des passenden Rahmens, diese kennenzulernen. Das weiß die CCFA nur zu gut – schließlich sind es die menschlichen Ressourcen – und die „resourcefulness“ der Menschen, welche unser Netzwerk so vital, stark und lebendig halten. Da liegt es auf der Hand, dass wir bei unseren Business Club Events viel Raum für Entfaltung und Networking schaffen – und diese genauso bunt und unterschiedlich gestalten, wie die Unternehmen und Personen, die dort zusammentreffen:

Sei es die Vorstellung des „New Way of Work“, vollkommen ausgerichtet auf die Ressource Mensch, im topmodernen Headquarter von ATOS und EVIDEN, die jährliche Generalversammlung der CCFA gefolgt von einem erstklassigen Business-Event mit Mazars und BNP Paribas, ein sportlich-kompetitiver Nachmittag bei der 1. Grant Thornton x CCFA Open oder ein Netzwerkabend in der exklusiven Atmosphäre einer Sommernacht ganz in Weiß in der französischen Botschaft.

Bald schon darf ich ein ganzes Jahr Teil der CCFA & dieses wunderbaren Netzwerks sein, das uns alle mit immer neuen Impulsen versorgt – so auch in den kommenden Monaten! Ein wahres Feuerwerk an tollen Events erwartet Sie, und das Team der CCFA darf Sie mit unserer neuesten Verstärkung, der lieben Amandine Kotliar-Hartinger, in großer Vorfreude dort begrüßen! 🇫🇷

Raffaella Bartik, Business Developer
Communication & Events



**New Way of Work –
CCFA-Netzwerkabend /
CCFA-Soirée networking
@ ATOS & EVIDEN,
13.03.2024**

© CCFA / Sabine Klimpt





Chers membres,

Ressources Humaines – l'être humain comme source vitale de l'économie. Pour exploiter pleinement cette source, il faut du tact, une compréhension des forces et des faiblesses de chacun(e), ainsi que du temps et un cadre adapté pour les découvrir. L'équipe et les membres de la CCFA le savent bien – ce sont les ressources humaines et la créativité des individus qui rendent notre réseau si vital, fort et dynamique. Il est donc évident que lors de nos événements du Business Club, nous offrons à la fois un espace propice à l'épanouissement et au réseautage, et que nous les concevons aussi variés et diversifiés que les entreprises et les personnes qui s'y rencontrent.

Que ce soit une introduction au „New Way of Work“, entièrement axée sur la ressource humaine, dans le siège ultramoderne d'ATOS et EVIDEN, l'Assemblée générale annuelle de la CCFA suivie d'un événement de haut niveau avec Mazars et BNP Paribas, un après-midi sportif et compétitif lors de la première Grant Thornton x CCFA Open, ou une soirée de réseautage dans l'atmosphère exclusive d'une nuit d'été toute en blanc à l'Ambassade de France – nos événements ont de quoi satisfaire tout le monde.

Très bientôt, cela fera un an que j'ai la chance de faire partie de l'équipe de la CCFA et de ce formidable réseau, qui nous offre à tous des impulsions toujours renouvelées – et cela continuera dans les mois à venir ! Un véritable feu d'artifice de magnifiques événements vous attend, et l'équipe de la CCFA est ravie de vous y accueillir, avec notre nouvelle collaboratrice, la chère Amandine Kotliar-Harteringer, que nous avons hâte de vous présenter! Au plaisir de vous retrouver prochainement! 🇫🇷

Raffaella Bartik, Business Developer
Communication & Events



35. Generalversammlung der CCFA /
35^{me} Assemblée Générale de la CCFA
@ SO/Vienna, 11.04.2024
© CCFA / elephant and porcelain – Gerry Mayer



CCFA x Forvis Mazars x BNP Paribas
Business Soirée mit / avec VIP-Keynote
von/de William de Vijlder,
Group Chief Economist BNP Paribas
@ SO/Vienna, 11.04.2024

© CCFA / elephant and porcelain – Gerry Mayer



1. Grant Thornton x CCFA Open – Tennisturnier,
Siegerehrung & Grill & Chill @ swim.sport.relax, 24.05.2024

© CCFA / Grant Thornton / Philipp Lipiarski



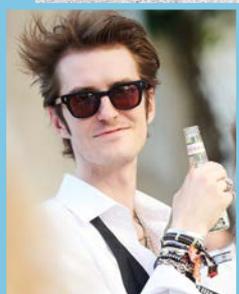


Soirée en Blanc @ Französische Botschaft /
Ambassade de France, 25.06.2024

© CCFA / Sabine Klimpt



Die gesamten Fotos und unseren aktuellen Veranstaltungskalender
finden Sie auf unserer Homepage unter www.ccfa.at!
Veuillez trouver toutes les photos ainsi que le calendrier de
nos événements sur www.ccfa.at !



Herzlich willkommen Bienvenue

> Neue Mitglieder | Nouveaux membres

■ ATB.LAW

Bauernmarkt 24, Top 15, 1010 Wien
Ansprechperson / contact: Daniel Azem
✉ azem@atb.law
☎ +43 1 39 12 345
Branche: Rechtsanwälte / avocats
www.atb.law



© ATB LAW

■ LE BOL GASTRONOMIE-BETRIEBSGMBH

Neuer Markt 14, 1010 Wien
Eigentümer: Omar Shoukry
Ansprechpartner: Sharif Shoukry
✉ bureau@lebol.at
☎ +43 676 555 1899
Branche: Gastronomie & Events / Restauration
www.lebol.at & www.lebol-bureau.at



© Le Bol

■ AYAQ

2 rue de la Côte, 25160, Les Grangettes (F)
Geschäftsführer / directeur: Vincent Defrasne (o.)
Ansprechperson / contact: Quentin Lebrec (u.)
✉ quentin.lebrec@ayaq.com
☎ +33 65 84 10 656
Branche: Handel, Konsumgüterindustrie /
Commerce, industrie de biens de consommation
www.ayaq.com



© AYAQ

V. Defrasne
Q. Lebrec

© Marko Kovic

■ LEASYS AUSTRIA

Groß-Enzersdorfer Straße 59, 1220 Wien
Geschäftsführerin / directrice: Pamela Dela Cruz
Ansprechperson / contact: Vlado Zujic
✉ vlado.zujic@leasys.com
☎ +43 1 424 02 27
Branche: Finanzdienstleistung / services financiers
www.leasys.com/at/austria



© privat

■ DIEZZ SPORTS (G.B. DIFFUSION)

104 impasse du marais, 74410 Saint-Jorioz (F)
Ansprechperson / contact: Auguste Rambault
✉ auguste@diezz-sports.com
☎ +33 4 50 64 4500
Branche: Sportartikelhandel /
Commerce des articles de sport
www.diezz-sport.com



© privat

■ PANETIER 1260 (BOULANGERIES PAUL)

Reisnerstraße 40, 1030 Wien
Ansprechperson / contact: Delphine Vignaux-Hieke
✉ d.vignaux-hieke@frenchbakery.at
☎ +43 676 43 26 139
Branche: Bäckerei / Boulanger, restaurant, catering
www.paul-bakeries.com



© privat

■ EYE MED/AZEM OPTIK

Engerthstraße 193, 1020 Wien
Ansprechperson / contact: Juliette Azem
✉ juliette.azem@azemoptik.com
☎ +43 676 35 17 134
Branche: Optik / opticien, ophthalmologie
www.azemoptik.at



© Felix Vratny

■ paper republic

Augasse 5-7, Top 1 (EG), 1090 Wien
Ansprechperson / contact: Jérôme Bacquias
✉ jerome@paper-republic.com
☎ +43 660 34 37 022
Branche: Schreibwaren und Lederprodukte /
Papeterie et produits en cuir
www.paper-republic.com



© taphteam

■ IPSOS

Rotenturmstraße 5-9/207, 1010 Wien
Geschäftsführer / directeur: Alexander Zeh
✉ alexander.zeh@ipsos.com
weitere Ansprechperson / contact: Lucie Héron
✉ lucie.heron@ipsos.com
☎ +43 664 83 17 799
Branche: Marktforschung / études de marché
www.ipsos.com



© Ipsos

■ PETER GRELL, ARCHITECTE D.P.L.G.

Servitengasse 16/1, 1090 Wien
Ansprechperson / contact: Peter Grell
✉ peter@atelier-grell.at
☎ +43 676 338 3282
Branche: Architekt / architecte
www.atelier-grell.at



© Atelier Grell

■ KESSELBRÜDER / WIEN GIN

Koschiergasse 25, 1210 Wien
Ansprechperson / contact: Achim Brock
✉ kontakt@kesselbrueder.com
☎ +43 664 45 66 623
Branche: Spirituosen / spiritueux
www.wiengin.at



© Kesselbrüder GmbH

■ TR TOURISM RESULTS

TR Tourism Results
Josefstädterstraße 51-4-15, 1080 Wien
Ansprechperson / contact: Peter Fürnkranz
✉ office@tourism-results.com
☎ +43 664 422 4200
Branche: Unternehmensberatung /
conseil aux entreprises
www.tourism-results.com



© Studio-matphoto

> Neue Gesichter | Nouvelles têtes

■ ATOUT FRANCE

Solenne Morel ist seit 1. Juli 2024 die neue Direktorin für Österreich und Zentraleuropa von Atout France. Sie folgt Emmanuel Marcinkowski nach und war bereits seit 2011 stellvertretende Direktorin des Atout France Büros in Wien. Wir gratulieren herzlich und freuen uns auf die künftige Zusammenarbeit!

Solenne Morel est la nouvelle directrice pour l'Autriche et l'Europe centrale d'Atout France depuis le 1er juillet 2024. Elle succède à Emmanuel Marcinkowski et était déjà directrice adjointe du bureau d'Atout France à Vienne depuis 2011. Nous la félicitons chaleureusement et nous réjouissons de notre future collaboration!

Karriere



© Atout France

■ CRÉDIT AGRICOLE

Der Aufsichtsrat der Creditplus Bank AG hat **Pietro Saija** zum 1. April 2024 zum Chief Financial Credit Officer (CFCO) ernannt. Er war bereits seit dem 1. April 2023 als designierter Vorstand und Generalbevollmächtigter für die Bank tätig und übernimmt den Posten von Jean-Christophe Coquet, der im Vorjahr in den Ruhestand gegangen ist. Glückwunsch!

Le conseil de surveillance de Creditplus Bank AG a nommé **Pietro Saija** Chief Financial Credit Officer (CFCO) à compter du 1er avril 2024. Il travaillait déjà pour la banque depuis le 1er avril 2023 en tant que membre désigné du directoire et mandataire général et reprend le poste de Jean-Christophe Coquet, qui a pris sa retraite l'année précédente. Félicitations!

Karriere



© Agricole

■ DECATHLON

Seit Anfang März 2024 ist **Ana Aguilo** Country Leaderin von Decathlon Österreich und somit die Nachfolgerin des bisherigen Country Leaders, Gábor Pósfai. Aguilo kann bereits auf eine über zwei Jahrzehnte andauernde Karriere bei Decathlon zurückblicken. Herzliche Gratulation!

Depuis début mars 2024, **Ana Aguilo** est la Country Leader de Decathlon Autriche et succède ainsi à l'ancien Country Leader, Gábor Pósfai. Aguilo a déjà une carrière de plus de vingt ans chez Decathlon. Félicitations!

Karriere



© Decathlon

■ L'ORÉAL DACH

Jean-Christophe Letellier hat mit dem 1. Juli 2024 die Geschäftsführung von L'Oréal in den DACH-Regionen übernommen. Letellier leitete zuvor vier Jahre lang die Consumer Products Division von L'Oréal Europe und folgt auf Kenneth Campbell, der nach 27 Jahren bei L'Oréal den Konzern verlässt um neue berufliche Wege zu beschreiten. Wir gratulieren herzlich und freuen uns auf die künftige Zusammenarbeit!

VIP



© L'Oréal

Jean-Christophe Letellier a pris la direction de L'Oréal dans les régions DACH à partir du 1er juillet 2024. Letellier a auparavant dirigé pendant quatre ans la Division Produits Grand Public de L'Oréal Europe et succède à Kenneth Campbell qui, après 27 ans passés chez L'Oréal, quitte le groupe pour explorer de nouvelles voies professionnelles. Nous le félicitons chaleureusement et nous réjouissons de notre future collaboration!

■ SAVENCIA

Bei Savencia Fromage & Dairy hat **Jasmine-Florence Sahli** in der ersten Jahreshälfte 2024 die Geschäftsführung für Deutschland, und damit auch die Agenden der ehemaligen Österreich-Geschäftsführerin Andrea Fuhrmann übernommen. Wir wünschen viel Erfolg!

Chez Savencia Fromage & Dairy, **Jasmine-Florence Sahli** a repris la direction de l'Allemagne au premier semestre 2024, ainsi que les tâches de l'ancienne directrice générale de l'Autriche, Andrea Fuhrmann. Nous lui souhaitons beaucoup de succès!



© privat

■ SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Die Société Générale hat **Pascal Demange** zum Chief Executive Officer für Österreich ernannt.

Er löste mit 1. Juni 2024 Emil Steiner ab, der sich in den Ruhestand verabschiedet. Demange blickt auf eine langjährige Karriere bei der SGCIIB zurück und ist seit Juli 2020 Head of Trade Finance Austria bei der Société Générale. Als VIP wird Pascal Demange auch in den Vorstand der CCFA kooptiert. Wir gratulieren herzlich und freuen uns über die fortbestehende Zusammenarbeit und künftige gemeinsame Projekte!

La Société Générale a nommé **Pascal Demange** au poste de Chief Executive Officer pour l'Autriche. Il a remplacé Emil Steiner, qui a pris sa retraite, le 1er juin 2024. Demange a derrière lui une longue carrière à la SGCIIB et est depuis juillet 2020 Head of Trade Finance Austria à la Société Générale. En tant que VIP, Pascal Demange est également coopté au sein du comité directeur de la CCFA. Nous le félicitons chaleureusement et nous réjouissons de la poursuite de notre collaboration et de nos futurs projets communs!

VIP



© SGCIIB

■ THALES AUSTRIA/GTS TRANSPORT SYSTEMS

Hana Dellemann ist seit 1. April 2024 CEO der Thales Transport-niederlassung in Österreich und ist damit für den österreichischen Markt inklusive Entwicklungsstandort in Wien verantwortlich. Die ehemalige Raaberbahn-Managerin folgt Hannes Boyer nach, der künftig eine internationale Rolle im Konzern übernimmt. Herzliche Gratulation!

Hana Dellemann est CEO de la filiale de Thales Transport en Autriche depuis le 1er avril 2024 et est ainsi responsable du marché autrichien, y compris du site de développement à Vienne. L'ancienne manager de Raaberbahn succède à Hannes Boyer, qui assumera désormais un rôle international au sein du groupe. Félicitations!



© Thales/Georg Wilke

ENJOY RESPONSIBLY



MOËT & CHANDON